

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 6: Terrassenhäuser II

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

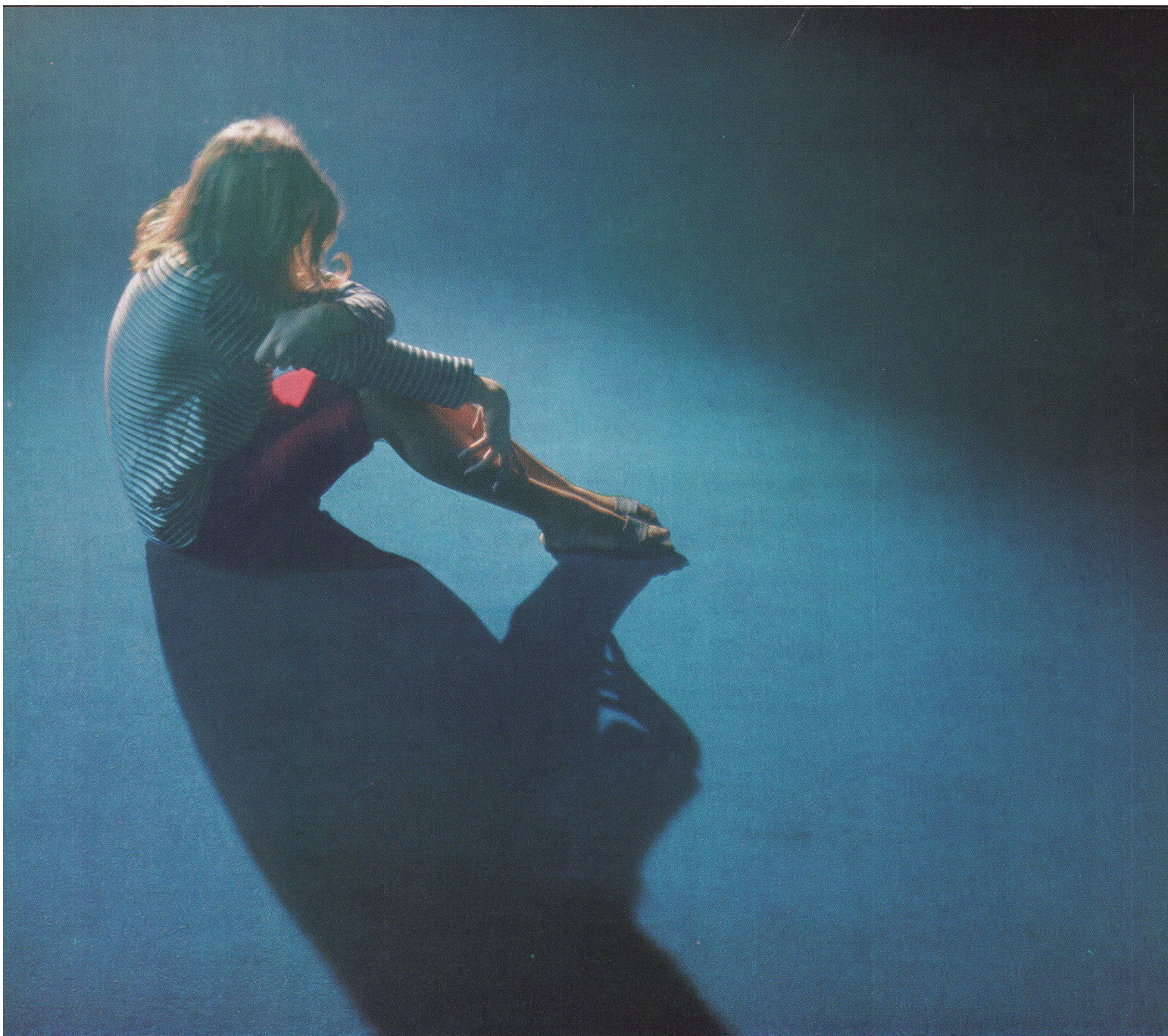
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





*Suchen Sie einen Spannteppich –  
müssen Sie sich **WESSEX** und **YORK** ansehen!*

WESSEX · YORK · FANFARE ·  
WESSEX Junior · YORK Minor ·  
uni WILTON · uni FRISÉ ·  
WILTON Ton/Ton

Es sind dies Spitzenprodukte von zwei  
der grössten und ältesten Teppich-  
werke Englands, die überall in der  
Welt bekannt sind.

Aus reichen Farbskalen können Sie  
wählen — und bis 457cm breit sind  
alle kurzfristig lieferbar.  
Beide Firmen haben uns mit dem

Lieferservice beauftragt. Dank spe-  
ziellen Übereinkünften erhalten wir  
pro Woche 2 bis 3 Sammelsendungen  
zuschlagfrei per SWISSAIR oder  
BEA.

Allen Freunden der schönen eng-  
lischen Teppichqualitäten bieten wir  
heute den promptesten Service.

WESSEX-YORK-FANFARE sind  
in allen guten Fachgeschäften erhält-  
lich.  
Quellennachweis zu Diensten.

Teppichhaus W. Geelhaar AG  
Thunstrasse 7, 3006 Bern  
Telefon 031/43 11 44




*International*

Carpet Trades Ltd. Kidderminster J. Crossley & Sons Halifax



## NOVORIT ist kein gewöhnliches Fastäfer



NOVORIT ist edelfurniertes NOVOPAN. Die Verbindung schönster Furniere mit der echten NOVOPAN-Spanplatte ergibt kein gewöhnliches Fastäfer – sondern NOVORIT. NOVORIT ist ein ausgesuchtes Material – es kann sehr vielseitig angewandt werden – NOVORIT begeistert immer. NOVORIT ist wahlweise in 10 einheimischen und exotischen Holzarten erhältlich.



Sperrholzfabrik Klingnau AG 5313 Klingnau  
Telefon 056 - 5 10 74  
(ab Juli 1966 Telefon 056 - 45 10 12)

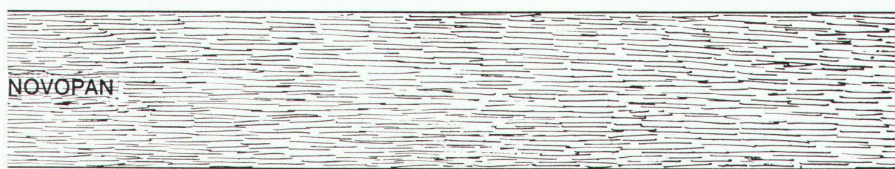
Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne  
Gratismuster.



# NOVORIT ist kein gewöhnliches Fastäfer



Edelfurnier



Blindfurnier

NOVORIT ist edelfurniertes NOVOPAN. Die Verbindung schönster Furniere mit der echten NOVOPAN-Spanplatte ergibt kein gewöhnliches Fastäfer – sondern NOVORIT. NOVORIT ist eine 17 mm dicke, edelfurnierte NOVOPANPLATTE – 20 cm breit – mit beidseitiger Nut. Blindfedern werden gratis mitgeliefert.

In technischer Hinsicht

bietet NOVORIT vor allem Gewähr für eine ausgezeichnete Schall- und Wärmeisolation. Dadurch erhöht NOVORIT den Wohnkomfort. Das Stehvermögen der NOVORIT-Platten ist dank der NOVOPAN-Mittellage hervorragend. Die günstigen Formate der NOVORIT-Riemen erleichtern das Verarbeiten und ergeben keinen Verschnitt. NOVORIT-Fastäfer kann rasch und sehr einfach angeschlagen werden.

In ästhetischer Hinsicht

wird NOVORIT-Fastäfer den verwöhntesten Ansprüchen gerecht. NOVORIT verschafft dem Raum Behaglichkeit und Wärme. Als Deckblätter werden auserlesene einheimische und exotische Riffurniere verarbeitet. Die Gestaltungsmöglichkeiten sind mit NOVORIT unbegrenzt. Anstelle der unsichtbaren Blindfedern können ebenfalls sichtbare Kontrastfedern in mehreren Holzarten bezogen werden.

NOVORIT eignet sich vorzüglich für den Innenausbau von Zimmern in Ein- und Mehrfamilienhäusern, Büros, Konferenz-zimmern, Sälen, Gaststätten usw.

Bei Problemen irgendwelcher Art steht Ihnen unser kostenloser technischer Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung.

Abmessungen: 220 cm × 20 cm 240 cm × 20 cm

Wärmeleitzahl:  $\lambda$  0,075 / kcal / m h °C

Lieferungen: nur über den Fachhandel

Durch die große Stehfestigkeit der NOVOPAN-Platte ist die Montage von NOVORIT-Fastäfer auf nur drei Querlatten möglich. Es ergibt sich eine absolut genügende Festigkeit.



**Sperrholzfabrik Klingnau AG 5313 Klingnau**  
**Telefon 056 - 5 10 74 (ab Juli 1966: 056 - 45 10 12)**



## Warum diesen Doppelwaschtisch?

**Weil das knapp bemessene Badezimmer mit einer CARINA-DUE ohne grosse Kosten mehr Wert erhält.**

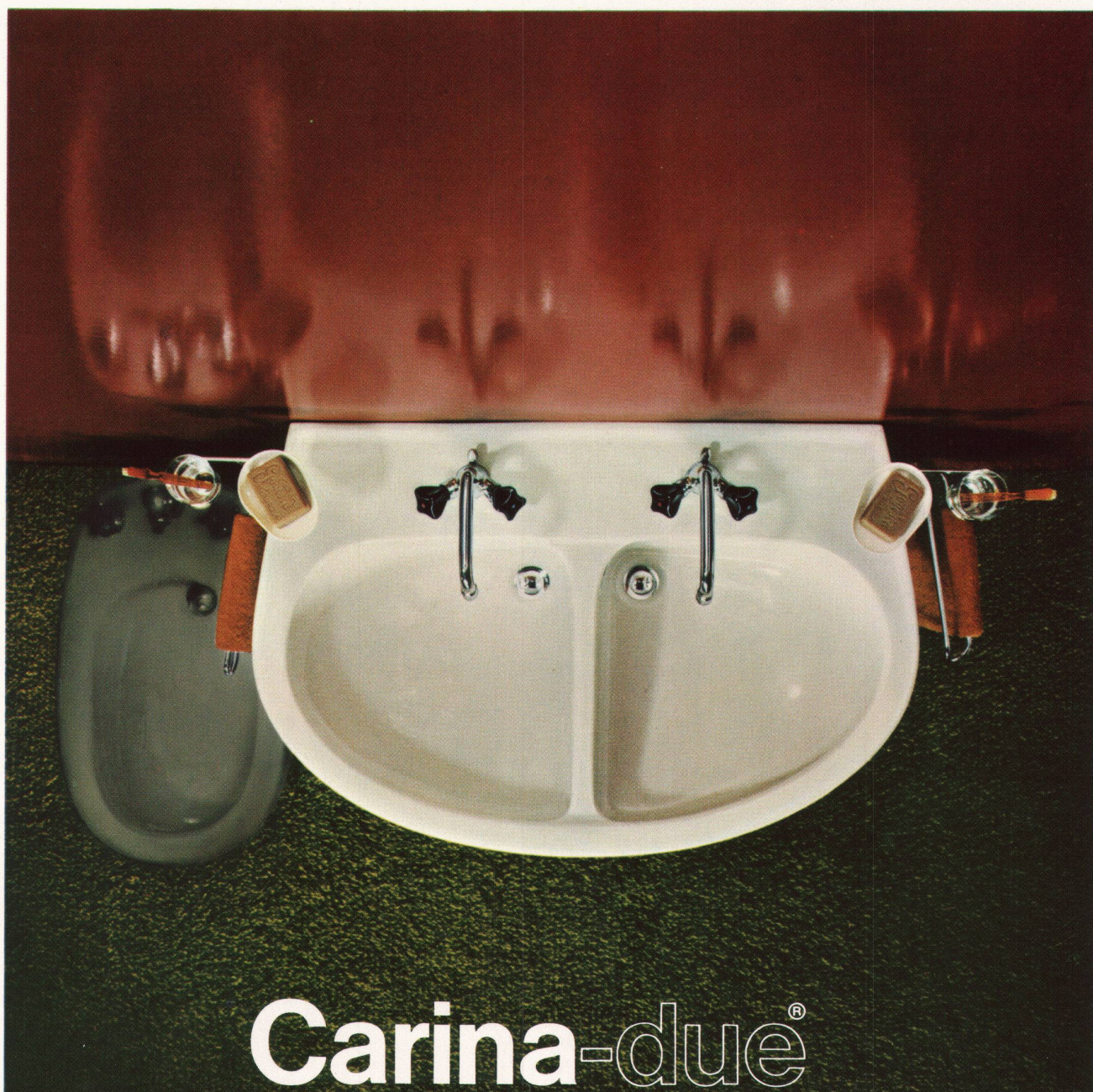
Im Badezimmer zwei Waschtische — aber in einem! Ein Ablauf genügt. Installationskosten nur für einen. Dank CARINA-DUE-Waschtisch: Weniger Kosten und mehr Gebrauchswert.

Im knapp bemessenen Badezimmer zwei Waschtische (in einem) mit günstigen Massen (90 x 58 cm). Raum ist gewonnen: Wegen der ausgewogenen Beckenform sogar für ein Bidet direkt neben dem Waschtisch. Dank dem Doppelwaschtisch CARINA-DUE: Ein Mehr an Platz und ein Plus an Komfort. Die Jury des Schweizerischen Werkbundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA-DUE mehrfach mit «die gute Form» aus.

**CARINA-DUE bedeutet mehr Komfort ohne grosse Kosten**

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich, Telefon 051 24 67 33

® Marke und Modell international geschützt



# Carina-due®

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist



**Warum das CARINA-System den Vorzug verdient?**  
**Weil das CARINA-System stets anpassungs- und  
erweiterungsfähig ist.**

CARINA-Garnituren ergänzen den CARINA-Waschtisch: der Handtuchhalter, der Seifen- und Glashalter oder der kombinierte Glas- und Seifenhalter. Direkt am Waschtisch montiert und nach dem Baukastenprinzip konstruiert (+ pat.) sind sie jederzeit auswechselbar und erweiterungsfähig.

Zum CARINA-System gehört der SOLSANA-Direktablauf. Er ermöglicht die problemlose Reinigung von Ab- und Überlauf des Waschtisches: Ein Plus an Hygiene. Aber auch der Waschtisch-Siphon soll leicht und ohne Spezialwerkzeuge entleert werden können: Der PRONTO-Siphon bringt die hygienisch einwandfreie Lösung.

**CARINA ein durchdachtes System**

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich, Telefon 051 24 67 33

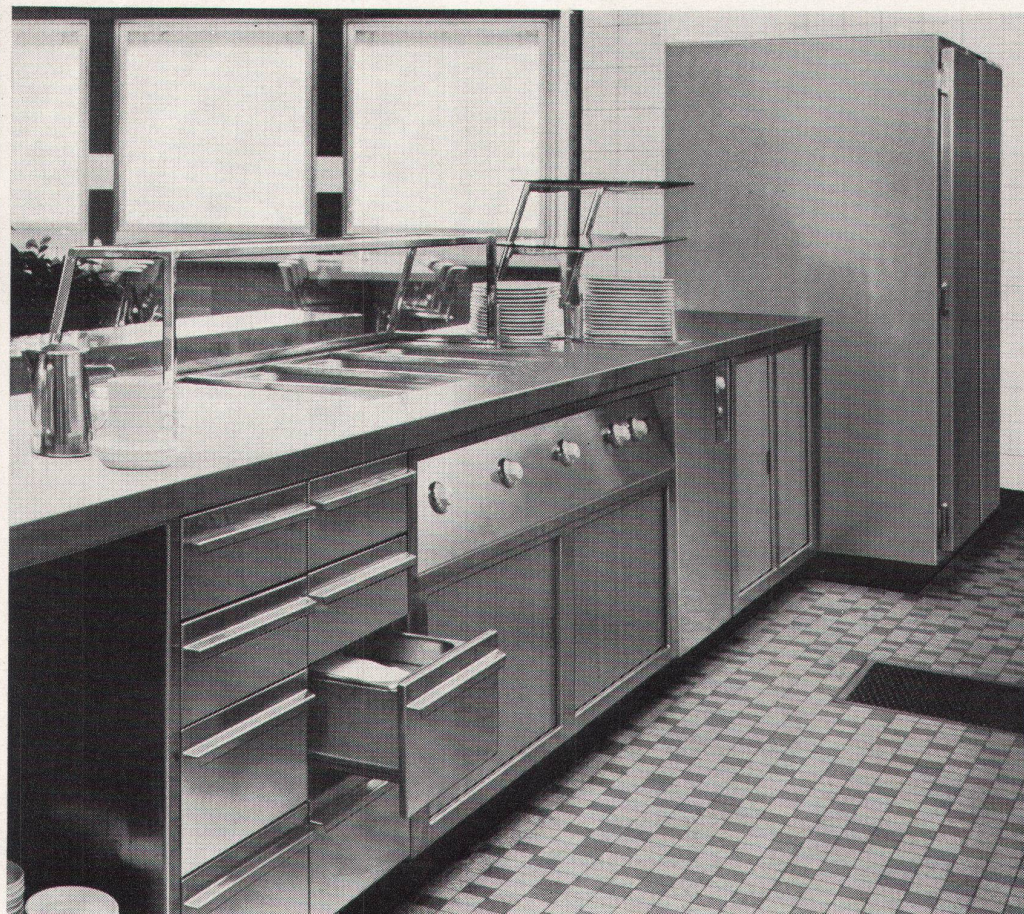
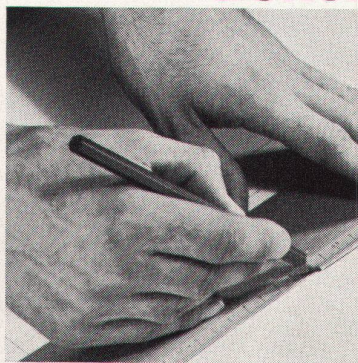
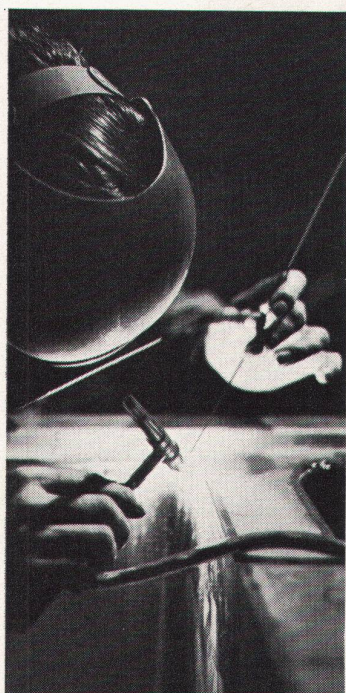


**Carina®**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist



# KANTINEN-KÜCHEN PLANUNG-FABRIKATION-MONTAGE DURCH FRANKE- DAS IST RATIONELL!



Franke Spezialisten mit langjähriger Erfahrung projektieren mit Ihnen und für Sie komplette Grossküchenanlagen nach dem neuesten Stand der Entwicklung. Eine aus der Praxis entwickelte Grossküchennormierung und die

bereits bei uns verwirklichte GASTRO-NORM ermöglichen dabei rationelles Planen und die Senkung zahlreicher Kostenfaktoren. Franke Grossküchen-Einrichtungen werden aus Chromnickelstahl

gebaut. Dieses Material lässt sich vielseitig verarbeiten. Es hält jeder Beanspruchung stand, ist absolut hygienisch und bedarf keiner speziellen Pflege.

Mit geschultem Personal montieren wir die kompletten Anlagen.

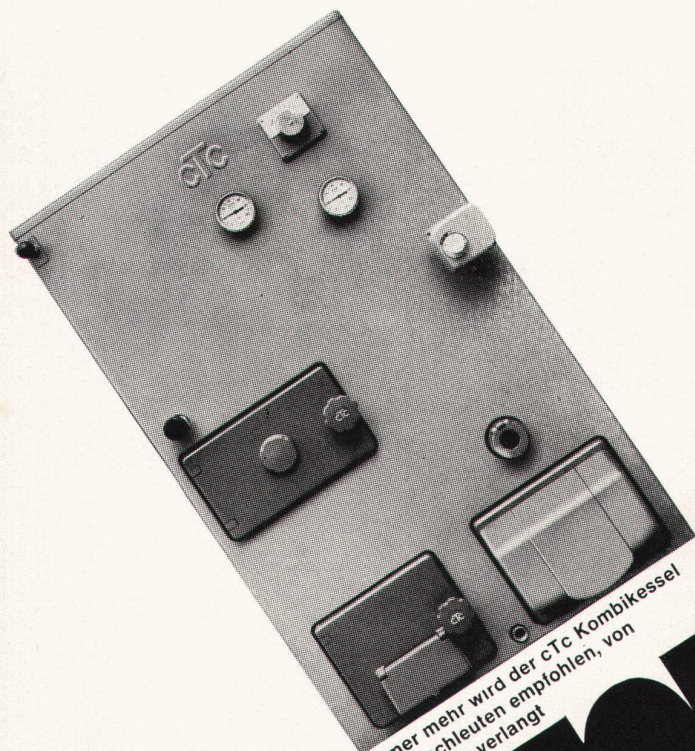
Für fachgerechte, sorgfältige Arbeit übernehmen wir die volle Garantie. Wir richten Hotel-, Restaurant-, Kantinen-, Spital- und Anstaltsküchen ein. Legen Sie uns Ihre Probleme unverbindlich vor und lassen Sie sich durch uns beraten.

Durch Erfahrung führend im Grossküchenbau

## FRANKE

Walter Franke AG., 4663 Aarburg, Tel. 062 7 41 41





immer mehr wird der CTC Kombikessel  
von Fachleuten empfohlen, von  
Bauleuten verlangt

# Warten

Ist es die geniale Doppelbrand-  
konstruktion für wahlweises oder gleich-  
zeitiges Verbrennen von  
Öl und festen Brennstoffen?  
Ist es die unbeschränkte Warmwasser-  
leistung für Küche und Bad?  
Sind es die 10 Jahre Garantie auf  
Korrosionsschäden durch Rauchgas?  
Ist es die kostensparende Montage?  
Ist es der erstklassige CTC Service?  
Diese und noch eine Menge weiterer  
Vorteile führen uns von Jahr zu Jahr  
immer mehr begeisterte Kunden zu

# ctc

Wärmespeicher AG  
8021 Zürich Neugasse 6  
Tel. 051 / 42 85 40



## **+GF+ für rationelle Rohrinstallation**

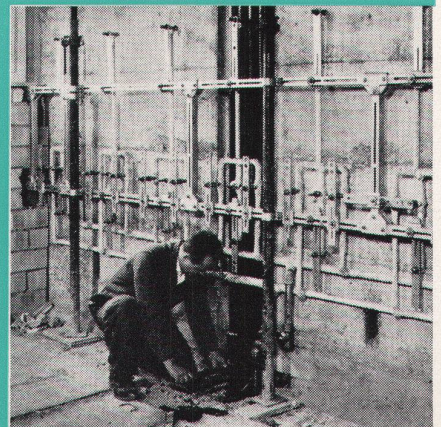
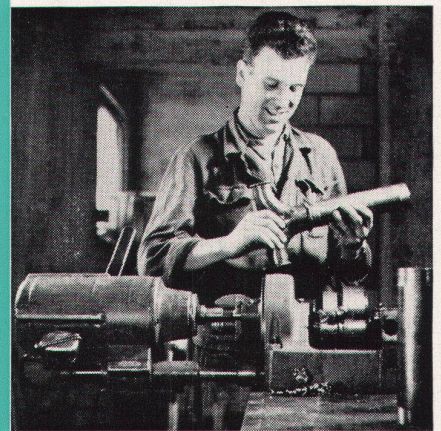
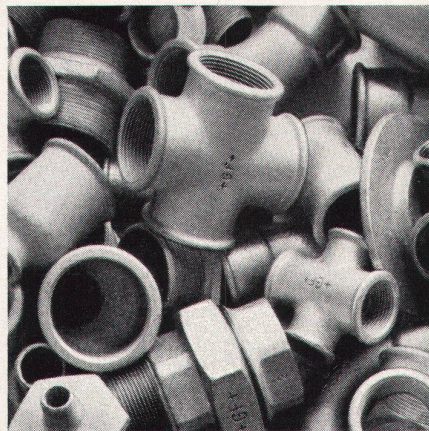
### **Der fortschrittliche Installateur...**

- ...verwendet  
+GF+ Fittings
- ...rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage
- ...vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode
- ...montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

Ergebnis:

**Exakte, rasche und  
kostensparende  
Installation**

+GF+ Kundendienst:  
Ihr technischer Berater in allen  
Fragen des Rohrleitungsbaus.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Verkaufsbüro: intern 578

Kundendienst: intern 588



# Leder

Wahre Wohnkultur verlangt echtes Leder. LACAR-NAPPA ist feines, naturechtes Schweizer Rindleder in tuchweicher Ausführung, lichtecht und wasserfest, unverwüstlich und leicht zu reinigen (Pflegemittel wird mitgeliefert).

## LACAR

ein guter Name, ein bewährtes Leder aus der Gerberei Gimmel, Arbon  
Verkauf für die Schweiz durch Gut & Co.  
8152 Glattbrugg, Tel. 051 / 83 44 11

# LACAR NAPPA

Achten Sie auf  
die Etikette!



# CULINARIS

## Ihr Gartengrilltisch

«Culinaris» ist auch Ihr Gartentisch, Ihr Teetisch. «Culinaris» ist an kühlen Abenden der wärmespendende Ofen im Garten. Er ist wetterbeständig, unverwüstlich und formschön.

WALTER EGLI, GARTENGESTALTER, 8712 STÄFA ZH  
Telephon 051 / 74 94 58



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

4 Tanks total 2800 m³ Heizöl

## Borsari

## Heizöl- und Benzintanks

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

**Borsari & Co, Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873



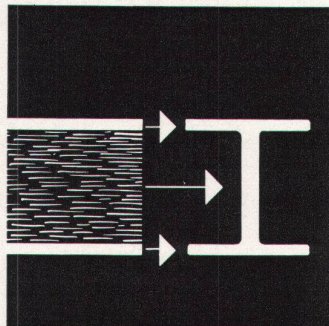
# Unübertroffenes Stehvermögen -typisch NOVOPAN



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN — die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers. Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056—51335

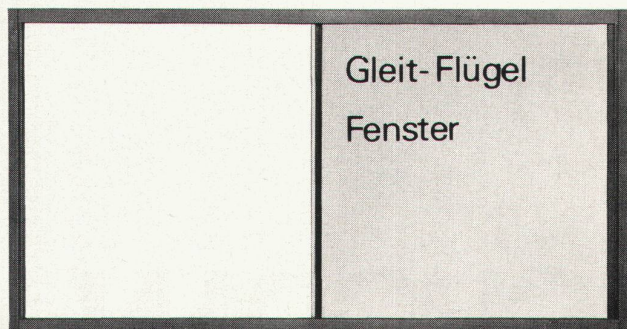
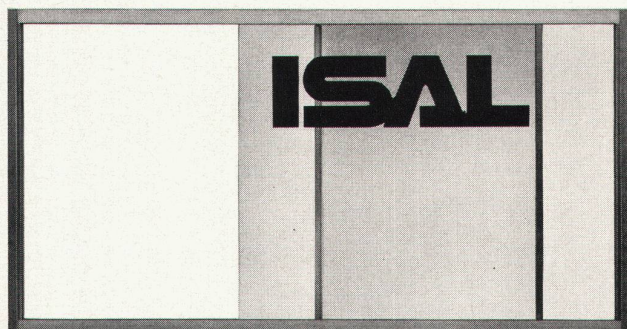
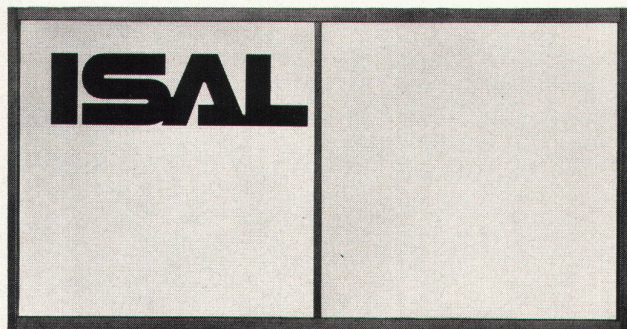
# NOVOPAN



**ISAL-Gleitflügel Fenster**

—wirken elegant. Sie weisen keine ins Rahmenlicht springende Flügelprofile auf.  
 —gleiten geräuschlos. Die Laufrollen sind verdeckt eingebaut.  
 —sind dicht. Alterungsbeständige „weather seals“ garantieren dafür.  
 Die Fenster werden in Einfach- und Isolierverglasung hergestellt.

Herstellernachweis:  
 Hans Schmidlin AG,  
 4147 Aesch/Basel



Wir sind eine dynamische  
 Spezialfirma für die Möblierung  
 von fortschrittlichen Unternehmen  
 der Gastwirtschaft.

In unserem permanenten Lager  
 finden Sie über 100 bestechend  
 schöne, funktionsgerechte  
 Stühle und Tische in Holz und  
 Stahlrohr—gebaut nach  
 neuesten anatomischen Erkennt-  
 nissen und im Einklang mit den  
 heutigen modernen Bauformen.

Interessante Bestuhlungspläne  
 für Restaurants, Cafés, Tea Rooms,  
 Kinos und Kantinen.  
 Unverbindlichen Vertreterbesuch  
 verlangen.

## **Stuhl- und Tischfabrik Klingnau AG**

5313 Klingnau AG Tel. 056 51550

10 Autominuten von Baden oder Brugg



## Hoval-Kombikessel TKO für Einfamilien-, Ferien- und Fertighäuser

Der Hoval-Kessel TKO vereinigt Zentralheizungskessel und Warmwasserboiler aus Chrom-Nickel-Stahl in einem Apparat. Er heizt automatisch und liefert praktisch unbeschränkt warmes Wasser zu niedrigsten Kosten.

Ein in jeder Beziehung vorteilhafter Kombinationskessel aus bestem Stahl für reine Öl- oder Gasfeuerung. Er braucht wenig Platz und ist einfach und schnell montiert. Steuerung, Mischventil,

Thermostaten, Vor-, Rücklauf und Biral-Pumpe sind zusammengebaut und baufertig verdrahtet (HA-Gruppe nennen wir das). Der erstaunlich günstige Preis wird Sie überraschen.

Dürfen wir Sie kostenlos beraten? Bitte verlangen Sie nähere Unterlagen.

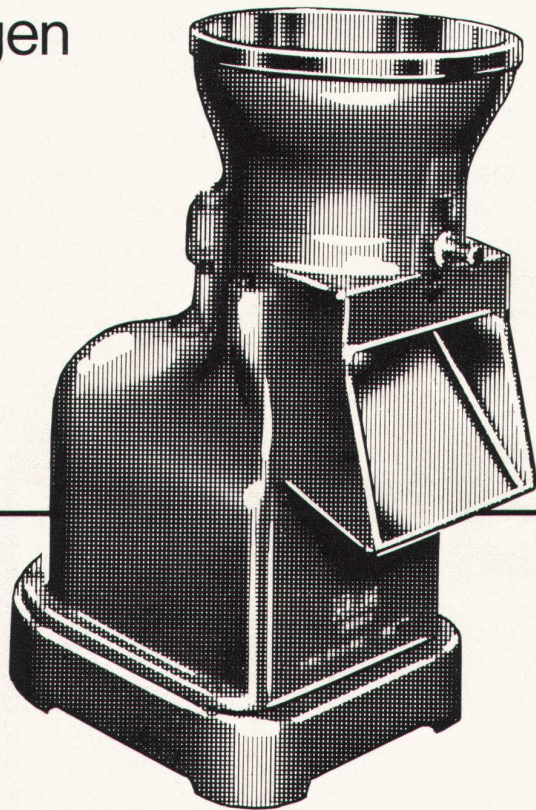
Hoval Herzog AG, Feldmeilen ZH  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England,  
Frankreich, Italien

# Hoval





# Wir übernehmen die Planung und Ausführung kompletter Betriebsküchen- und Kantinen- Einrichtungen



## Aus unserem Verkaufs- programm:

Geschirrwaschmaschinen  
Universalküchenmaschinen  
Gemüseschneidemaschinen  
Kartoffelschälmaschinen  
elektrische Friteusen  
Kaffeemaschinen  
Küchen-Mobiliar  
Economat-Einrichtungen  
Thermische Apparate  
Kochgeschirr  
Küchen-Kleininventar  
Service-Geschirr  
usw.

## Probleme in der Küche? — dann zu Schwabenland...!

### Gemüseschneidemaschine HÄLLDE

Besonders leistungsfähiges Modell, in 3 verschiedenen Grössen, für Grossküche, Anstalten, Spitäler, Kantinen und Konservenfabriken.

Technische Daten HÄLLDE-Gigant: (siehe Bild)

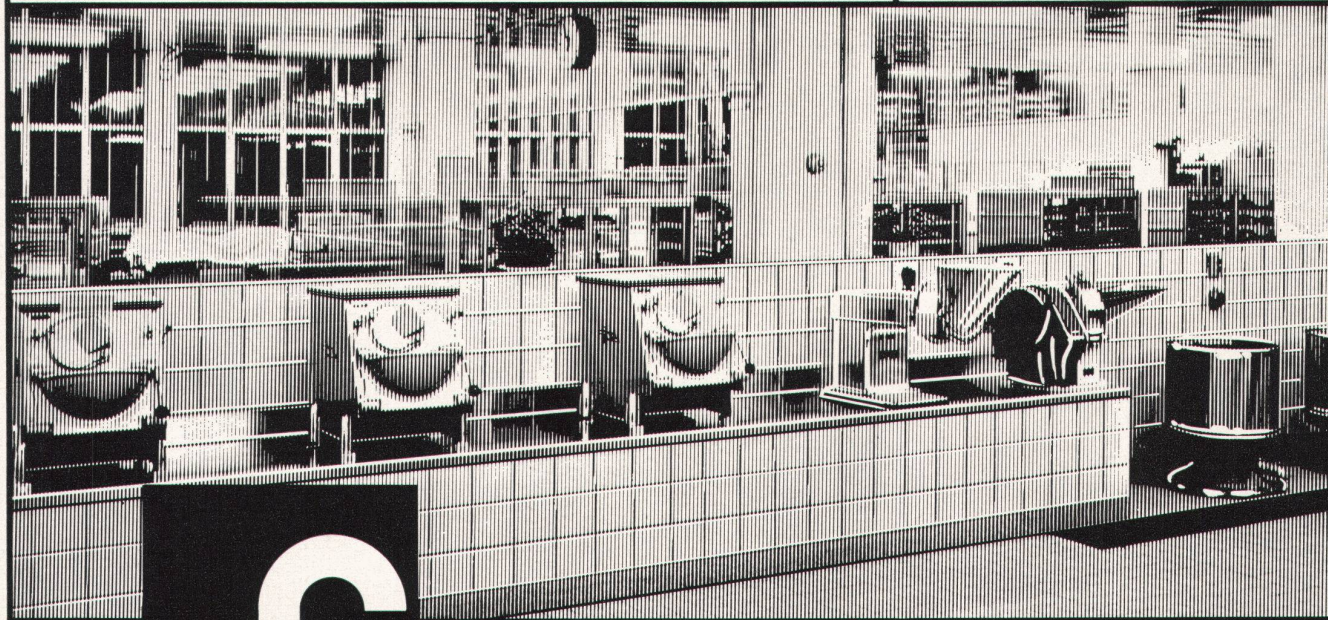
**Stundenleistung 4000 kg**

Motor 1 PS, Anschluss an Drehstrom

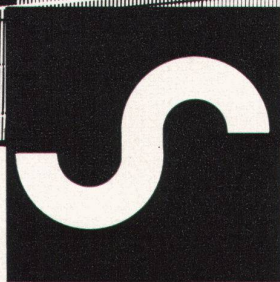
Messerdurchmesser 215 mm. Höhe 90 cm,

Breite 43 cm, Tiefe 53 cm

17 verschiedene **Standard**-Schneidewerkzeuge erlauben eine vielseitige Verarbeitung des Schneidegutes, wobei auch Kundenwünsche berücksichtigt werden.



*Rüsterei des Hôpital Cantonal de Genève, nouvelle construction*



**Schwabenland & Co. AG** 8021 **Zürich**

Représentant pour la Suisse romande:

**E. BALDECK**

15, avenue du Denantou

1000 Lausanne, tél. 021/262007

Nüscherstrasse 44, Telefon 051/2537 40



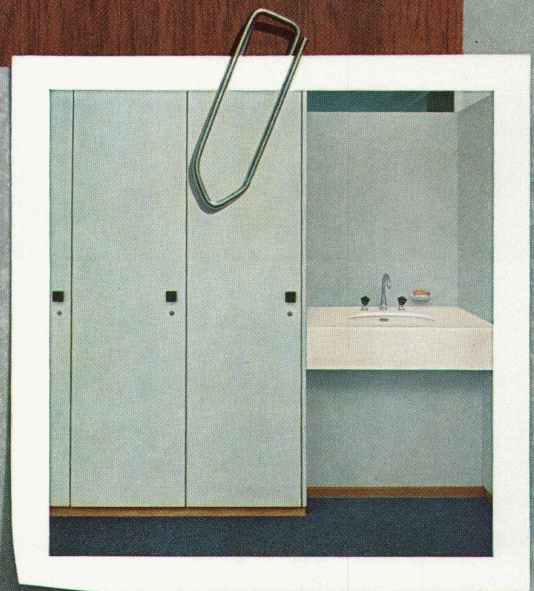


## Kellco Kunststoffplatten...

gibt es in über 70 Farben und Dessins. Sie können damit harmonisch kombinieren – jedem Raum die gewünschte Note verleihen. Der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt – KELLCO Kunststoffplatten eignen sich überall!

Keller+Co AG 5313 Klingnau

Telefon 056/51177 (ab Juli 1966 056/45 27 70)







Kellco  
Kunststoffplatten  
sind vielseitig  
anwendbar —  
sie eignen sich  
überall!...

Keller+Co AG 5313 Klingnau  
Telefon 056/51177  
(ab Juli 1966 Tel. 056-45 27 70)



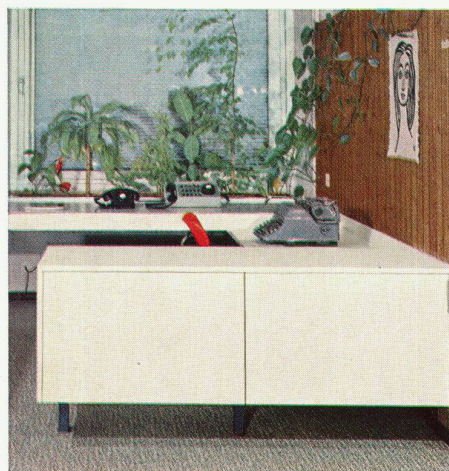
...im Innenausbau



...in der Küche



...im Restaurant



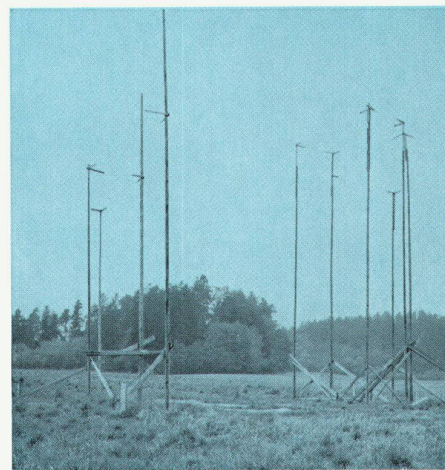
...im Empfangszimmer



...im Coiffeursalon



...im Labor





**Schenker  
Storen**

Schenker-Balkonstoren und -Markisen geniessen im In- und Ausland seit jeher den Ruf bester Qualitätsarbeit. Die sehr soliden Konstruktionen garantieren ein einwandfreies, zeitloses Funktionieren. Um die Lebensdauer der farbigen Stoffe noch zu erhöhen, haben die Ciba und bedeutende Stofffabrikanten Gewebeveredlungen entwickelt, welche die Witterungsbeständigkeit und die Verrottungssechtheit weitgehend garantieren.

Versuche im eigenen Freiluftprüfstand und auf dem Weissfluhjoch haben eindeutige Beweise erbracht.



Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd SO

Telefon 064 41 2652

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen  
Soleure, Winterthur und Zürich

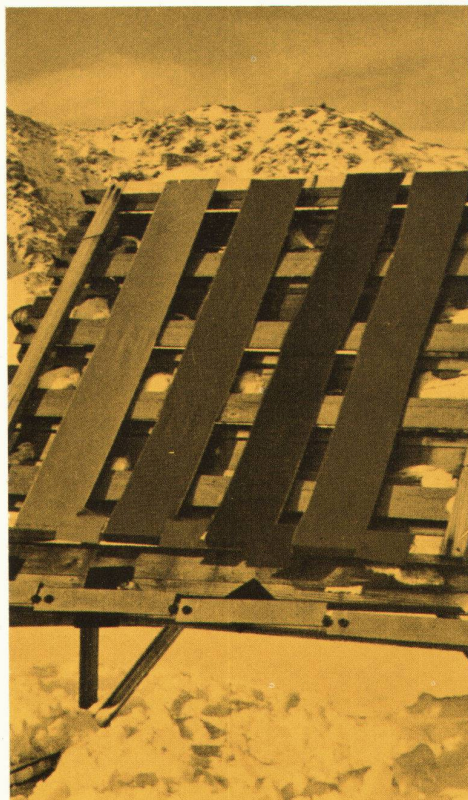


**Schenker**  
**Storen**

Die von Schenker verwendeten Storenstoffe werden sorgfältig geprüft. Lange nicht alle Gewebe, welche auf den Markt gebracht werden, sind den Ansprüchen gewachsen, welche die Witterung und das Sonnenlicht an sie stellt.

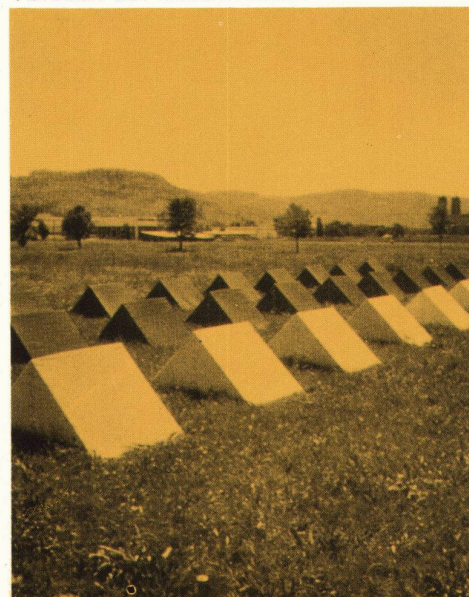
Deshalb empfiehlt Schenker die bewährten Acrylan-Stoffe so-

wie mit Arigal behandelte Gewebe. Diese sind am besten gewappnet gegen Sonnenlicht, Schimmelbildung und Fäulnis. Sie bleiben formschön und sind zudem wasserabstossend und glimmhemmend.



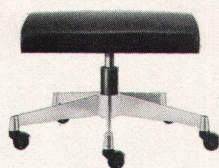
Prüfstand auf dem 2663 m ü. M. hohen Weissfluhjoch

Versuch der Ciba in Stein





# *stoll***giroflex** doradus



## Sie, als Architekt — und auch wir

Sie, als Architekt, tragen eine grosse Verantwortung. Sie bauen für den Menschen. Aus der Funktion heraus bilden Sie Lebensräume, die der menschlichen Psyche wohl tun; die den heutigen Bedürfnissen entsprechen und in unsere moderne Welt hinein passen. Dafür setzen Sie sich ein, in zäher Arbeit und mit den modernsten Mitteln.

Wir versuchen Ähnliches. Das Leben spielt sich heute meist sitzend ab. Der Arbeitsstuhl muss in jeder Beziehung perfekt sein! Deshalb liessen wir das Sitzen wissenschaftlich untersuchen. Daraus entstanden arbeitsphysiologische Richtlinien, die heute allgemein als gültig anerkannt werden. Sie dienen dem bekannten Designer Professor Arno Votteler als Grundlagen für unsere vier neuen Drehstuhlserien.

Serie Doradus — Form, Komfort, Behaglichkeit. Der Sitzkomfort dieser Drehfauteuils ist wirklich einmalig. Und da sie mit jedem wirklich echten Stil harmonieren, sind sie die idealen Fauteuils für repräsentative Räume. Damit geben wir Ihnen die Möglichkeit, die von Ihnen geschaffenen Lebensräume mit anatomisch richtigen und formschönen Drehfauteuils auszustatten.

Anatomisch richtig sitzen

# *stoll***giroflex**



Reussbühl-Luzern

# SALVIS

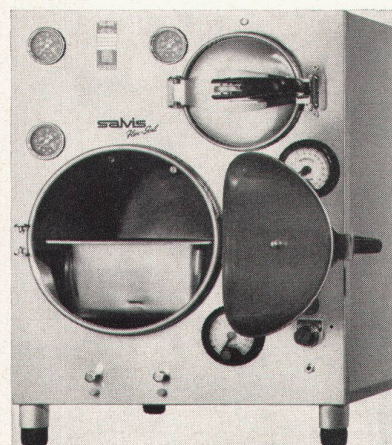
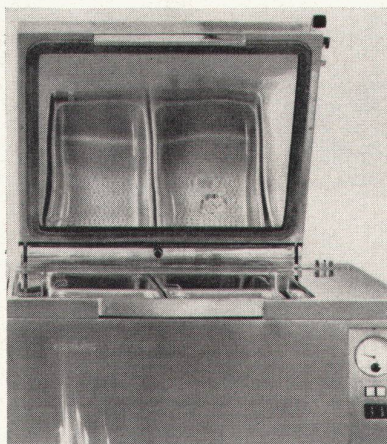
**SALVIS fabriziert**

Küchenapparate modernster Ausführung und hoher Leistungsfähigkeit

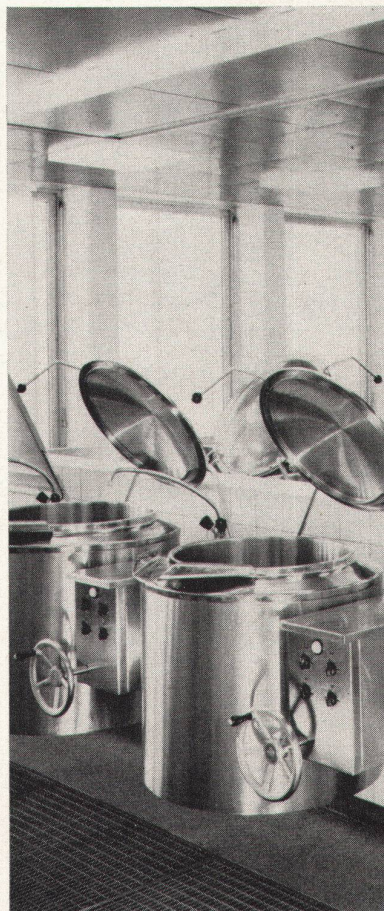
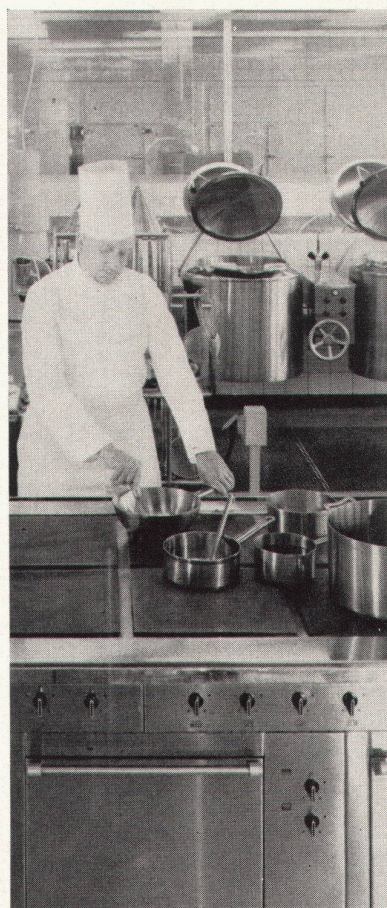
- Elektro- und Gasherde
- Backöfen
- Bratpfannen
- Kippkessel (infrarot, Elektrodampf oder Heisswasser / Fremddampf beheizt)
- Wärmeschränke
- Elektrodampfstandkessel
- Druckkochapparate mit kubischem Innenkessel für «Gastronorm»-Einsätze (Elektrodampf oder Heisswasser / Fremddampf beheizt)

**SALVIS plant**

Grossküchen für Gemeinschaftsverpflegung



**Salvis Flex-Seal Speed Cooker**  
Vollautomatischer Kochprozess  
Gemüse, Fisch, Geflügel  
250-1000 Portionen pro Stunde

**SALVIS übernimmt**

als Generalunternehmer Planung und Ausrüstung von Grossküchen, Einbau von Apparaten eigener Produktion und Zulieferung von Fremdfabrikaten, um rationelle, preisgünstige Lösungen zu finden und die Bauführung zu erleichtern.

**SALVIS AG, Fabrik elektrischer  
Apparate und Anlagen**  
6015 Reussbühl-Luzern  
Tel. (041) 5 21 51

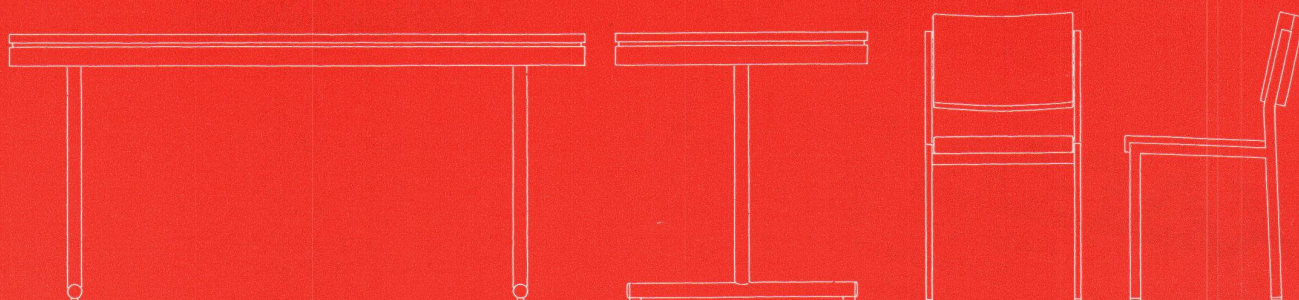


# Tische+Stühle von

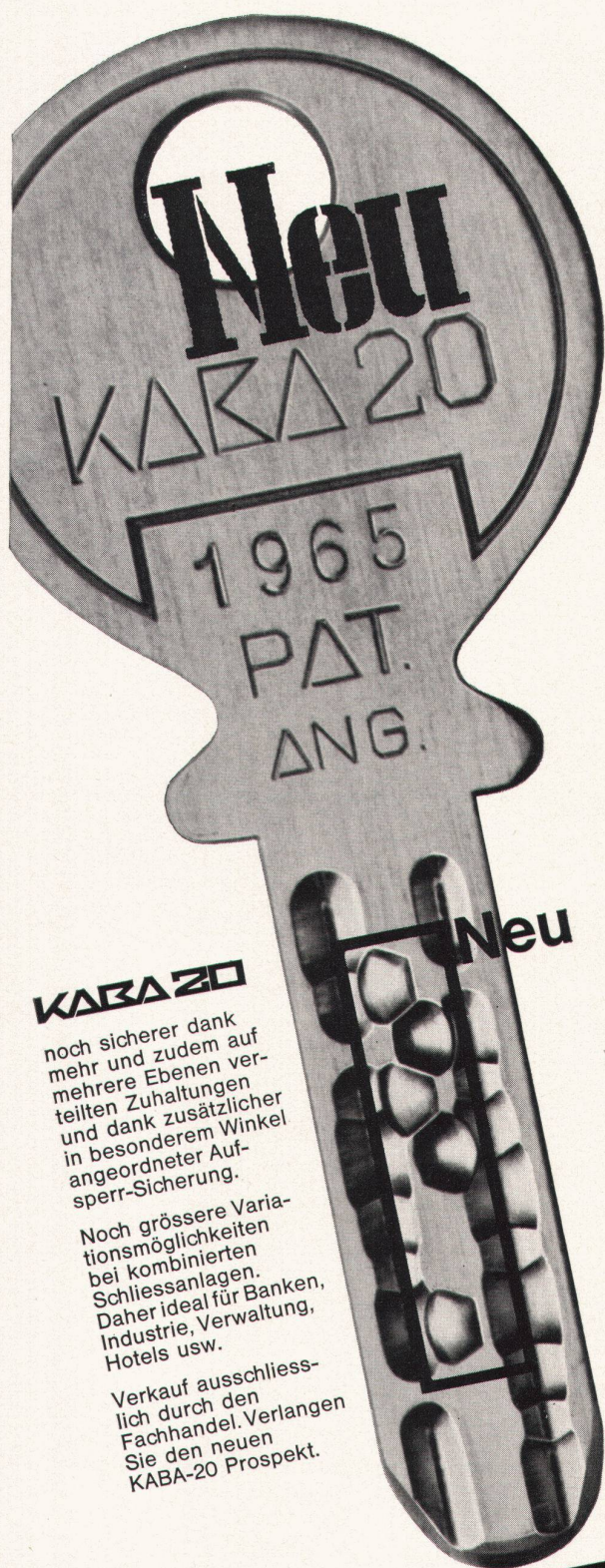
AG Möbelfabrik  
Telephon 058 5 2091

Horgen-Glarus  
in Glarus

## HORGEN—GLARUS







**KABA 20**

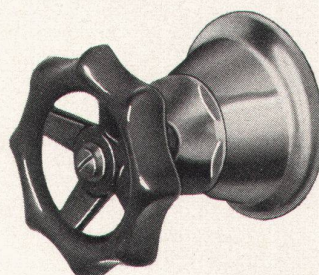
noch sicherer dank mehr und zudem auf mehrere Ebenen verteilten Zuhaltungen und dank zusätzlicher in besonderem Winkel angeordneter Aufsperr-Sicherung.

Noch grössere Variationsmöglichkeiten bei kombinierten Schliessanlagen. Daher ideal für Banken, Industrie, Verwaltung, Hotels usw.

Verkauf ausschliesslich durch den Fachhandel. Verlangen Sie den neuen KABA-20 Prospekt.

**KABA 20**  
BAUER AG, 8620 Wetzikon  
Sicherheitsschlossfabrik  
Telefon 051 / 77 01 81

# Nussbaum Hof- und Gartenventil



**Eine  
praktische  
Neuheit**

**4632 H**

welche in jedem Neubau  
mit Hof oder Gartenan-  
lage Verwendung findet



Dieses Ventil wird im Innern des Hauses montiert, wogegen dessen Betätigung und das Anschließen des Schlauches von außen geschehen. Ein Entleeren des Ventiles wegen Frostgefahr ist nicht notwendig.

#### Besondere Vorteile dieser Armatur

- läuft vollständig leer
- absolut frostsicher
- muß im Winter nicht entleert werden
- ist das ganze Jahr betriebsbereit

**R. Nussbaum & Co. AG Olten**

Metallgießerei und Armaturenfabrik Telephon 062 5 28 61

Verkaufsdepots mit Reparaturwerkstatt und Galvanischer Anstalt in:

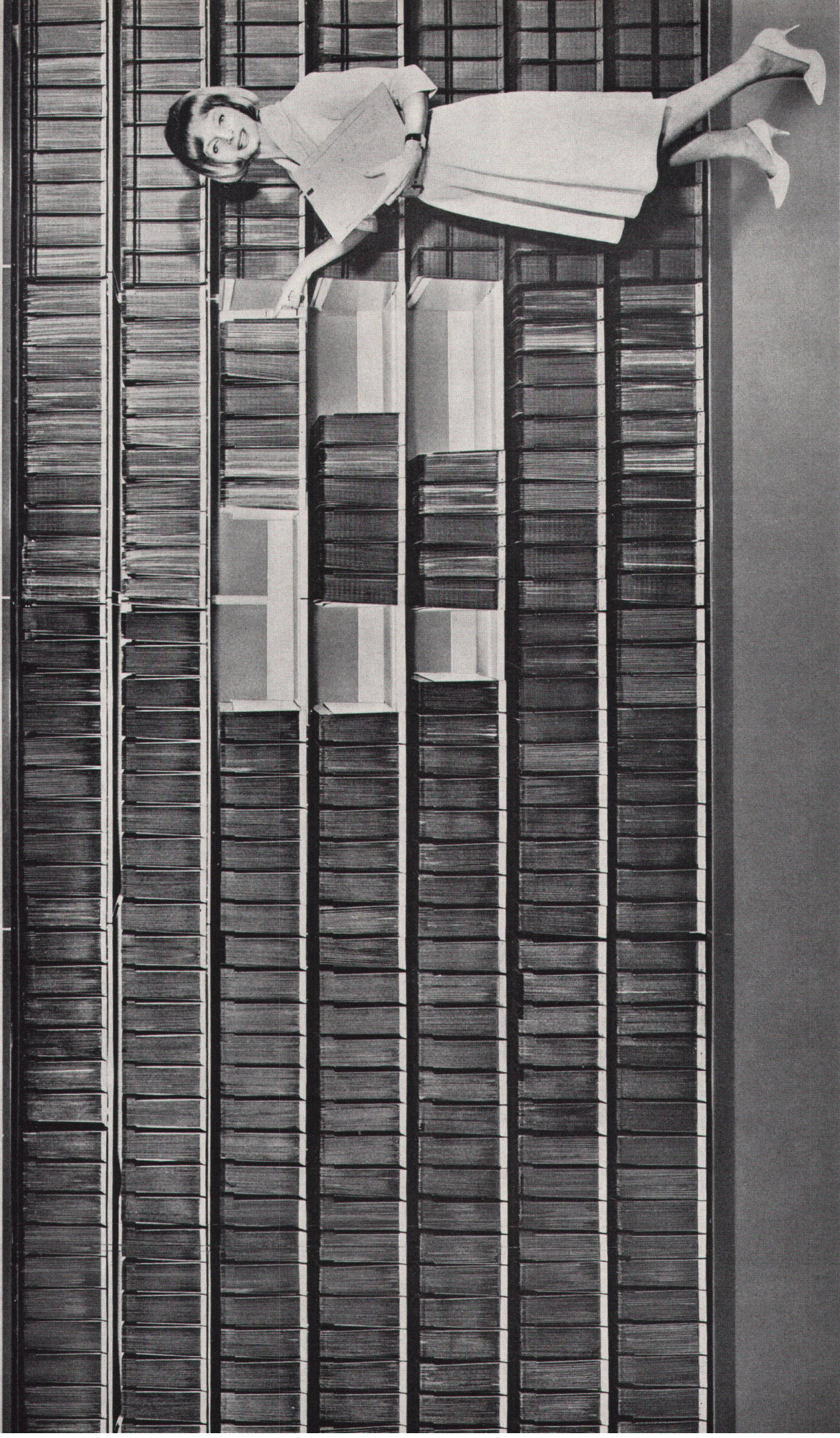
8045 Zürich	Eichstraße 23	Tel. 051 35 33 93
4000 Basel	Hammerstraße 174	Tel. 061 32 96 06
1000 Lausanne	12, Chemin des Avelines	Tel. 021 25 61 47



**class-o-rama**

**neu von**

**Neher Bern**



class-o-rama, die modernste Behälter-Registatur: Volle Panoramasicht, 7 Reihen Aktengut übereinander! Endlos reiht sich Tablar an Tablar, unbehindert durch Trennwände. Keine Schubladen, keine Türen, beste Raumausnutzung! Formschöner Behälter aus unverwüstlichem Kunststoff; der praktische Handgriff ist gleichzeitig Reiter mit grossem Beschriftungsfeld und hervorragenden Signalisierungsmöglichkeiten in sechs Farben. Dank sinnreicher Führungsorgane leichtes seitliches Verschieben der Behälter und dadurch Schaffung praktischer Abstellflächen. Leichtes Abheben der Behälter nach vorne in die Arbeitsstellung. Fachgeschäfte orientieren Sie über die vielen Einsatzmöglichkeiten dieser personalsparenden Registatur von morgen. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt. Was liegt nun näher? – Ein Produkt von Neher!

Neher AG Fabrik moderner Büroartikel Bern Telephon 031 25 33 31





## Neue LICHT + FORM- Rasterdecken

aus vorfabrizierten, genormten Elementen, auf verschiedene Gebäude-Rastereinheiten abstimmbar

1. Lamellen-Rasterdecke
2. Licht-Rasterdecke
3. Lichtband-Rasterdecke

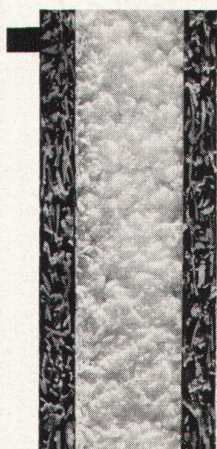
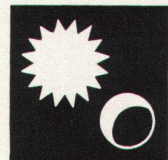
Universelle Verwendungsmöglichkeiten in der Architektur und Beleuchtung

Demontable Ausführung aus Metall oder teilweise aus Kunststoff, mit oder ohne Holzkaschierung

Auf Anfrage auch schallschluckend lieferbar

Patent angemeldet

**Licht + Form**  
Z. Stankiewicz + Co.  
3074 Muri-Bern  
Telephon 031 52 17 11



Die ideale Isolierung  
für Wohnungs- und Industriebau

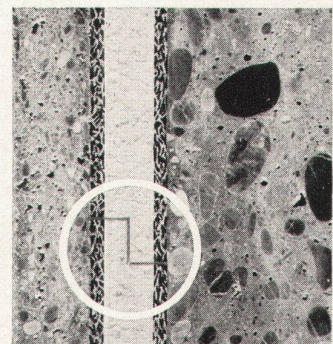
# SCHICHTEX

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE  
abscherfest

Größe der Platten 200x50 cm

Stärke	Gewicht	k-Wert
25 mm	5 kg	1,172
35 mm	6,5 kg	0,835
50 mm	7,5 kg	0,583

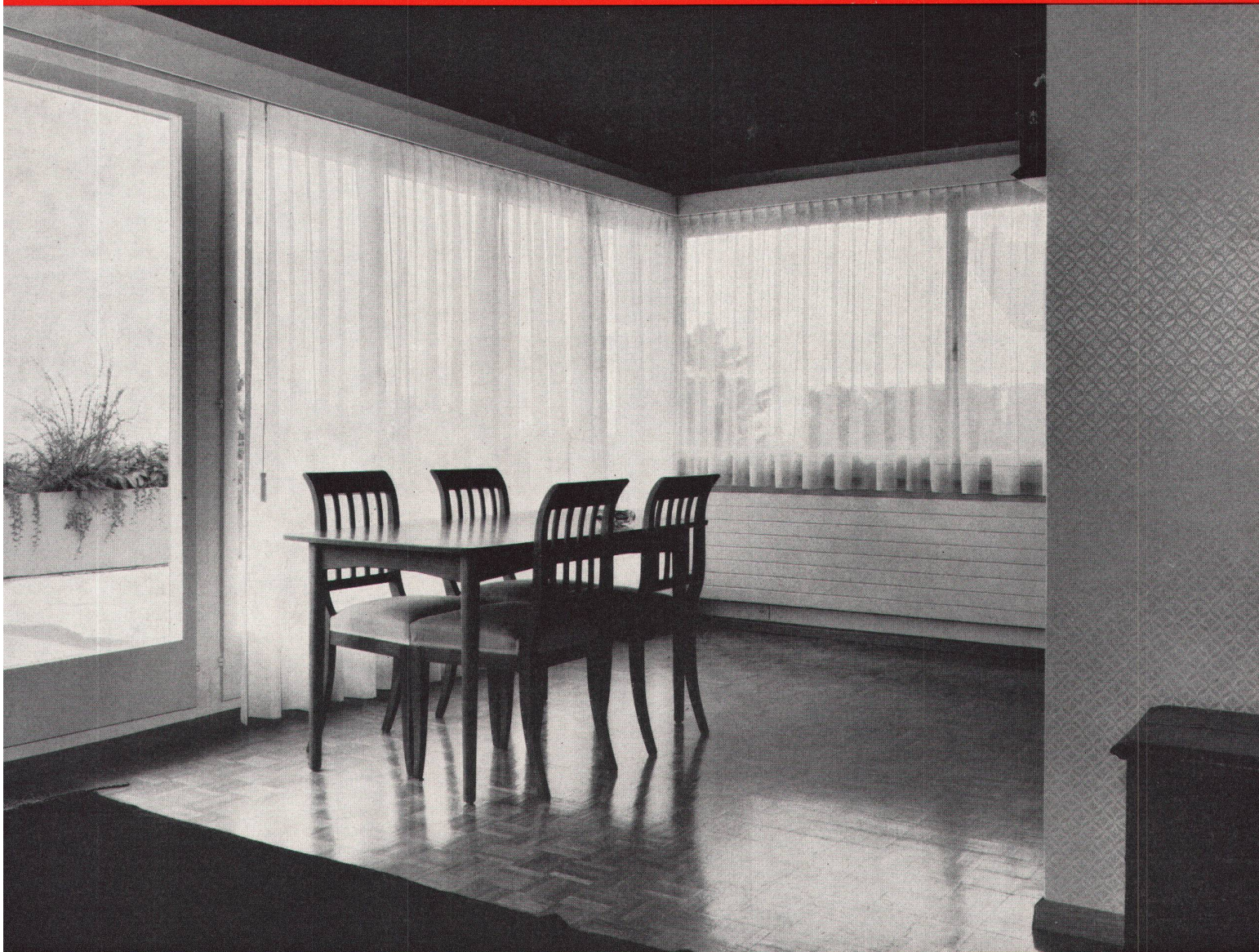
Falz verhindert  
Kältebrücken



**Bau + Industriebedarf AG** 4002 Basel, Lange Gasse 19, Telefon 061 35 20 65



Terrassenbau in Hauterive NE  
Architekten: F. Stucky und R. Meuli, Zug  
Eßzimmer mit RUNTAL-Heizplatten ausgerüstet



**Die Terrassenbauten  
in Hauterive NE  
sind mit**

# **runtal**

**Heizkörpern ausgerüstet**

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren  
Schweizer Patent und Fabrikat**

**Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel, route des Falaises 7 Tel. 038 592 92  
8032 Zürich 7, Hedwigstraße 3 Tel. 051 32 78 78  
9500 Wil SG, Gallusstraße 10 Tel. 073 6 21 73**



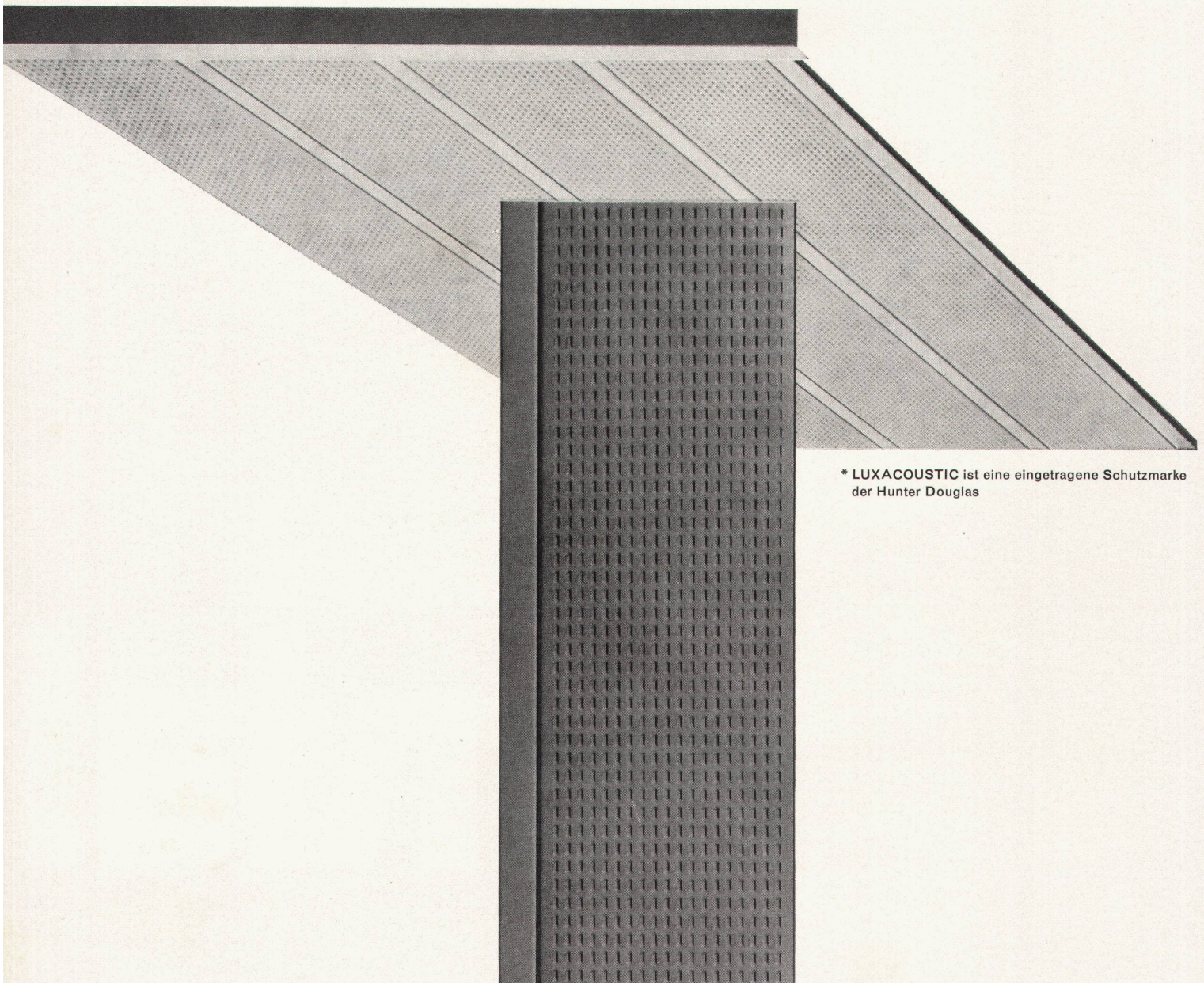
# Luxacoustic

## Aluminiumdecke

Die neue Form der LUXACOUSTIC Aluminium-Akustikdecke – Langpaneele und Klemmleisten – ermöglichen dekorative Raumgestaltung in einer oder mehreren Farben. Hohe, regulierbare Schallschluckwirkung schafft Ruhe in Arbeits- und Wohnräumen. LUXACOUSTIC-Decken sind leicht und rasch zu montieren, unbrennbar, abwaschbar und korrosionsfrei. Das komplette System mit Unterkonstruktion und verstellbarer Abhängung erlaubt Anpassung an Rohdecken verschiedener Art und Form sowie Einbau von Leuchten und Verwendung als Akustik- und Belüftungsdecke.

Technische Beratung und Preisofferte durch Montagefirma  
Schneider & Co. AG für  
Isolierungen und Industriebedarf,  
Winterthur, Tel. 052 66931

Hunter Douglas International Ltd.,  
Filiale Luzern, Moosstr. 15, Tel. 041 36083



\* LUXACOUSTIC ist eine eingetragene Schutzmarke  
der Hunter Douglas



**Luxacoustic®**  
Aluminiumdecke

ein Erzeugnis von

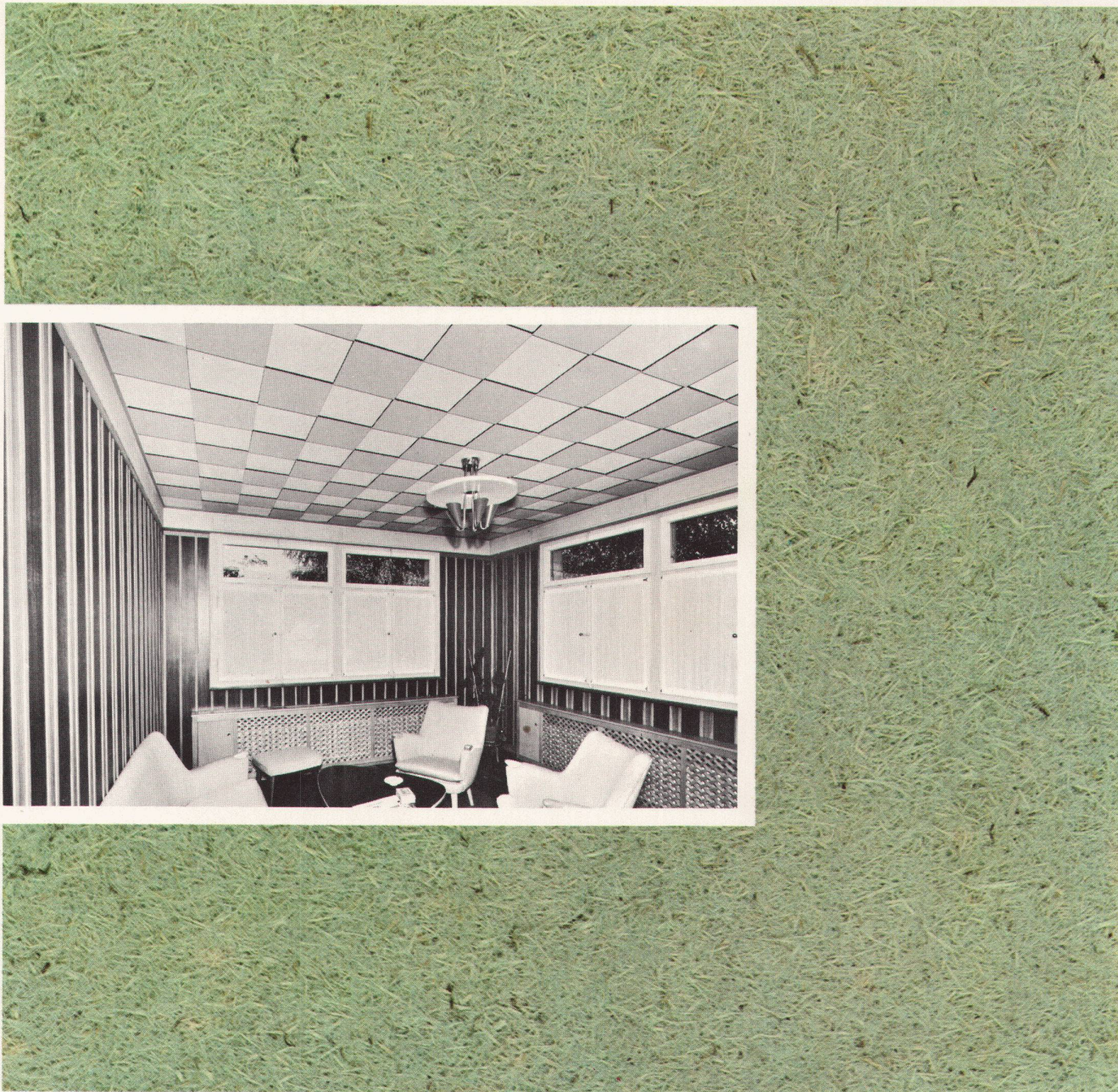
**Hunter Douglas**



# grisocolor hellgrün



die durchgehend farbige  
Isolierplatte aus Grisotex



Wohn- und Arbeitsräume sowie Sitzungszimmer erhalten  
eine frische, wohltuende Atmosphäre mit Hellgrün.

**hiag**

**HOLZINDUSTRIE AG**

**9430 St.Margrethen SG Tel. 071 711201**



# grisocolor

ist jetzt  
auch als  
**Selbstklebeplatte**  
lieferbar

Selbstklebeplatten in Würfelform:  
Maße 30×30, 40×40, 60×60 cm

Normalplatten (nicht selbstklebend)

**Abmessungen:**

Größe 250×122 cm, Dicke 11 und 16 mm,  
Plattengewicht 2,8 und 4,3 kg/m²

## Eigenschaften und Anwendungsgebiete

**Raumgewicht:** 0,25 bis 0,27  
**Festigkeit:** durchschnittlich 28 kg/cm²  
**Wärmeleitzahl:** 0,045 kcal/m² h °C

**Eigenschaften:** schalldämmend, schallschluckend  
fäulnisbeständig  
schädlingsbeständig

**Anwendung:** Wärmeisolation, Kälteisolation  
Schallisolation, Trittschallisolation  
Feuchtigkeitsisolation  
Schallschluck

**Bearbeitung:** sägen, dübeln, aufziehen  
schneiden, bohren, nageln

**Verwendung:** Wände, Decken, Verkleidungen  
Dekoration  
vorfabrizierte Bauelemente

Weitere Fabrikationszweige:

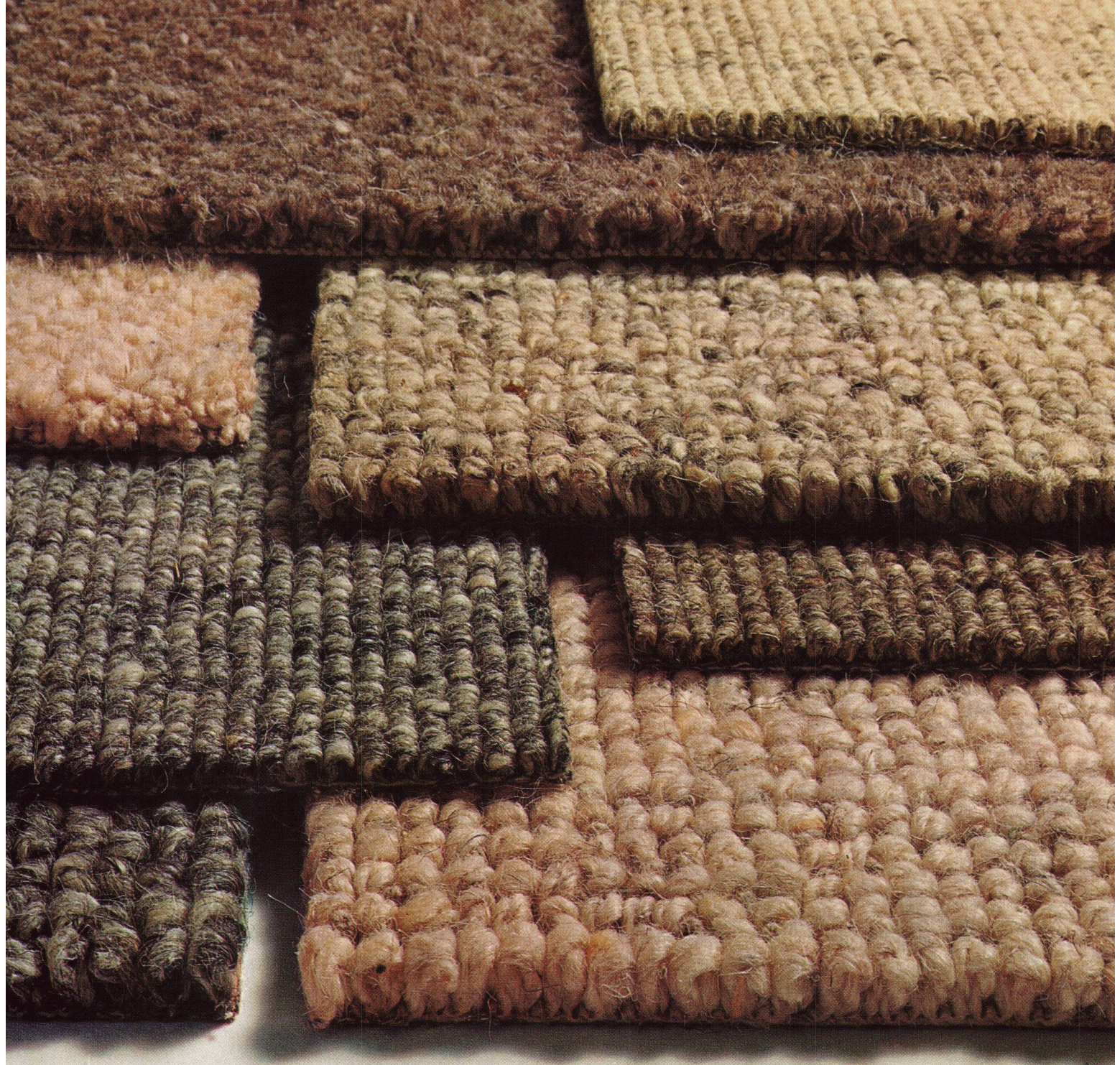
GRISOLUX: mit dem auserlesenen Edelfurnier und dem vollkommen neuen Oberflächenschutz. Die Platte für modernes, warmes und behagliches Wohnen.

GRISODUR: das vorfabrizierte Bauelement mit den hervorragenden Isoliereigenschaften für Außen- und Innenwände. Der Weg zu schnellerem und rationellerem Bauen und gesünderem Wohnen.

HOBELWAREN · KISTEN- UND PLATTENFABRIK  
HOLZHANDEL · ZÜNDHOLZFABRIKATION

**HOLZINDUSTRIE AG**  
**9430 St.Margrethen SG Tel.071 71 12 01**





**Unsere Leidenschaft für nichtbunte Farben treibt uns zu immer raffinierteren, neuen Strukturnuancen. Wir verlegen jetzt Spannteppiche aus Berberwolle.**

Naturfarbene Spannteppiche waren schon immer unsere Spezialität. Einer idealen Mischung von zähen Wollqualitäten, zu robusten Garnen versponnen, verdanken wir die neuen Strukturen: Den Spannteppich mit dem «Berber-Feeling». — Trotz seines eleganten Aussehens besitzt er hervorragende Verschleissfestigkeit und hohe Schmutzunempfindlichkeit. Muster und Offerten bei  
Max König, Herrengasse 30 Bern. 031 22 62 52

**bei Max König**



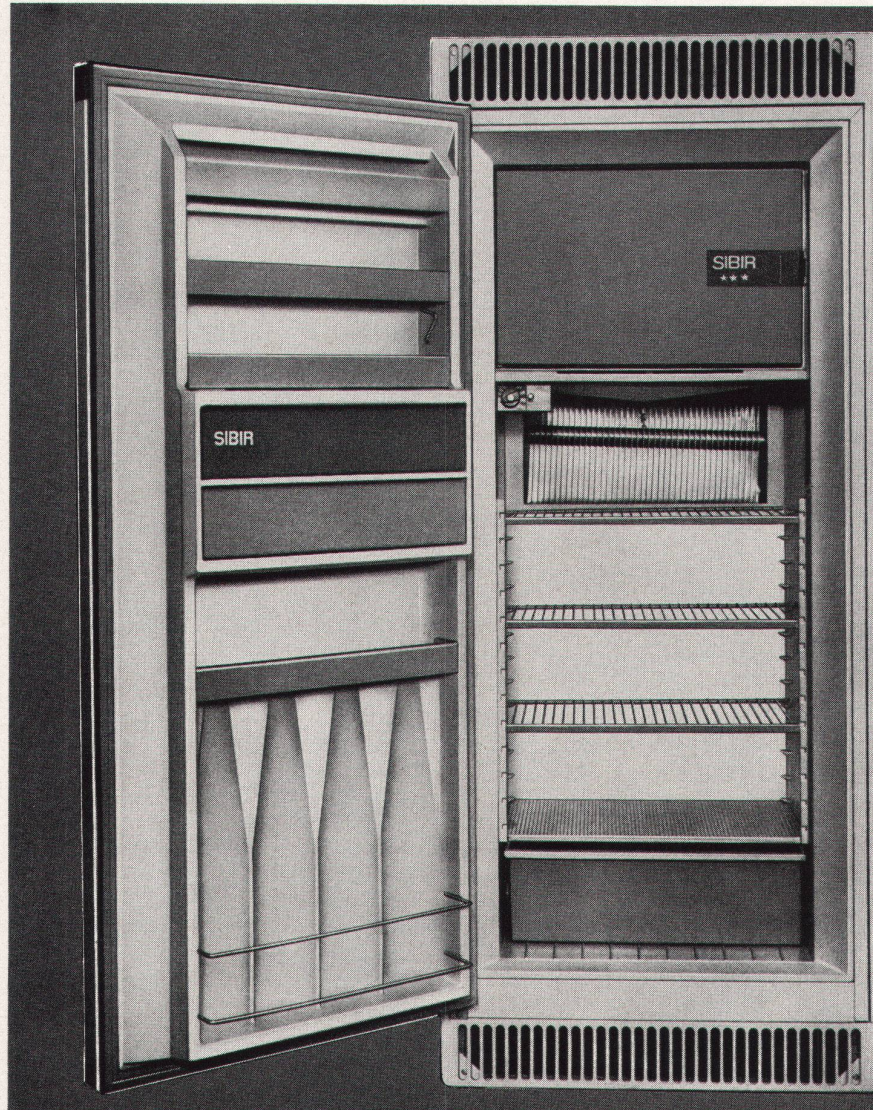


**Bei uns hat sich der Cocosteppich vom Küchenburschen zum Salonlöwen durchgemausert. Mit diesen sympathischen Ropingmatten belegen wir jetzt ganze Landhäuser.**

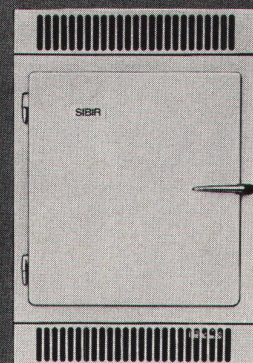
Für uns waren die indischen, handgesponnenen Kokosseile ein urwüchsiges Rohmaterial. Wir lassen daraus die Ropingmatten weben, im Naturton oder in satten, sympathischen Farben, auf jedes Mass bis zu 4 m Breite. Man kann damit ein ganzes Haus belegen ohne eine Unsumme Geld zu brauchen. Verlangen Sie Muster und Prospekte von diesen ungewöhnlichen Matten mit den ungewöhnlichen Möglichkeiten, bei Max König, Herrengasse 30 Bern. 031 226252

**bei Max König**

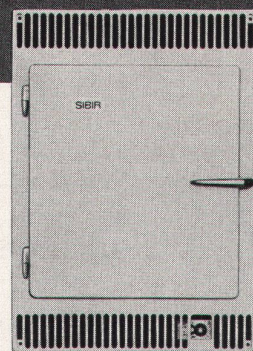




# SIBIR



**Für jede Wohnungsgrösse  
ein SIBIR-Einbaumodell**



## NEU

... der echte

**\*\*\*Zweitemperaturen-  
Einbau-Kühlschrank  
190 Liter**

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets  $-18^{\circ}$ ), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm

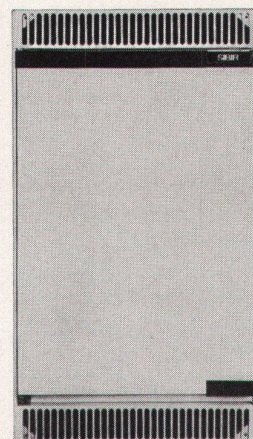
**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR.

Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444





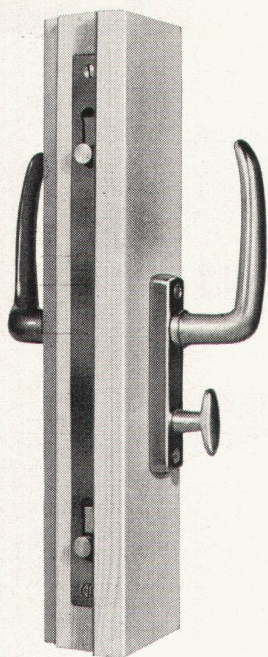


# DURATEX

auf Laderampen

Die vielfältigen Ansprüche an Bodenbeläge rechtfertigen eine sorgfältige Prüfung der individuellen Gegebenheiten. Wir verlegen über 12 verschiedene Belagsarten. Verlangen Sie deshalb unsere unverbindliche Beratung. Walo Bertschinger AG.SA

ZW



## Hansch

### Rollriegelverschluß

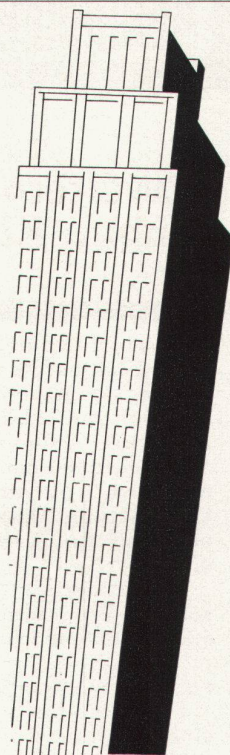
speziell geeignet für 1flügelige Fenster und Türen mit

### Isolier-Verglasung

Verlangen Sie bitte Detailzeichnungen

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik

**Rupperswil AG**  
Telephon (064) 471269



## Die zentrale Tiefkühlanlage im modernen Wohnungsbau

Gemeinschafts-Gefrieranlagen sind heute in fast allen Landgemeinden vorhanden. Was für die Landbevölkerung zur Selbstverständlichkeit geworden ist, beginnt für den Städter zur Notwendigkeit zu werden. Mit dem immer größer werdenden Verbrauch von fertig zubereiteten und tiefgefrorenen Menüs, aber auch von Poulets, Gemüse, Früchten und Fruchtsäften müssen für den städtischen Haushalt neue Aufbewahrungsmöglichkeiten geschaffen werden, da das übliche Gefrierfach im Haushaltskühlschrank dafür nicht mehr ausreicht.

Fortschrittlich gesinnte Bauherren versehen daher neue Wohnbauten mit zentralen Tiefkühlanlagen, wo jedem Mieter ein Gefrierfach zur freien Benützung zur Verfügung steht.

Näheres über diese Anlagen erfahren Sie durch

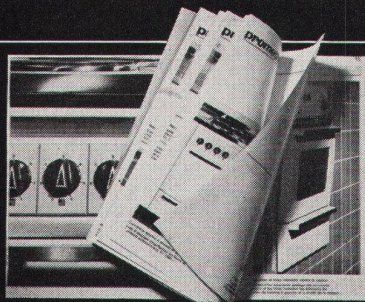
*Autofrigo*

**AUTOFRIGOR AG. ZÜRICH**  
SCHAFFHAUSERSTR. 473  
TELEPHON (051) 481555



# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Kochherd



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

**BON**

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate W 19

Name

Strasse

Ort

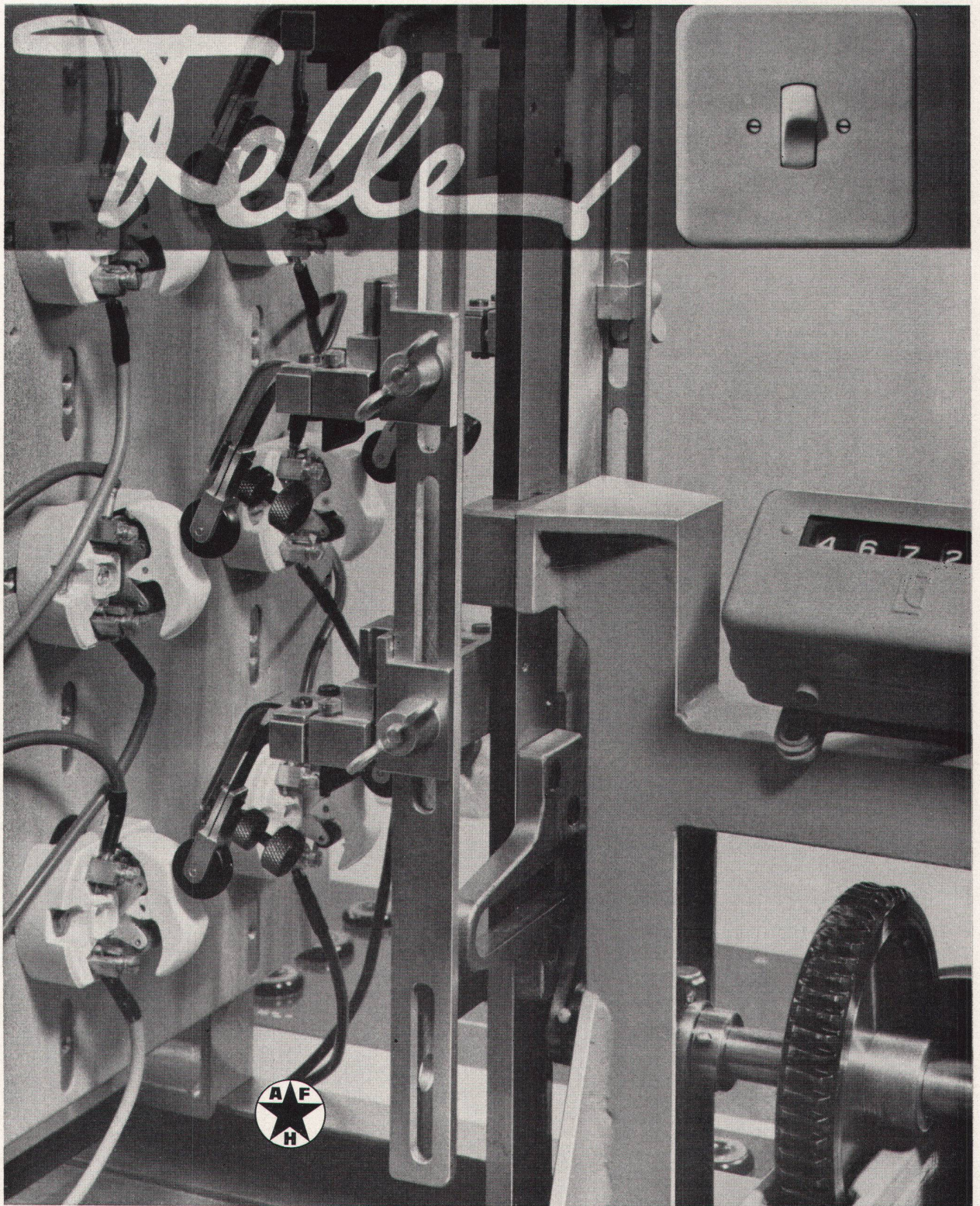


# ISOLIT RAUCH KAMINE

hergestellt aus Ziegelschrot, mit Hohlkammern  
in den Wandungen und wechselseitiger Anordnung  
der Verbindungsstege. Ausgezeichnete Isolation.  
Keine Bildung von Kondenswasser.  
Vermeidung von Rissbildungen, Glanzruss und Versottung.  
Gewähr für guten Zug bei jedem Wetter.  
Eigene Entwicklung von dazu passenden witterungs-  
beständigen Kaminhüten. Isolit-Kamine  
werden auf Grund 50-jähriger Erfahrungen hergestellt.

Kamin-Werk Allschwil/BL Telefon 061/387775





Adolf Feller AG Horgen  
 Fabrik elektrischer  
 Apparate  
 Telefon 051 82 16 11

Feller-Apparate und deren Einzelteile werden mit modernsten Prüfapparaturen und -methoden auf Funktion und Masshaltigkeit kontrolliert. Nur wirkliche Qualität kommt in den Handel. Daher funktionieren Feller-Apparate länger und störungsfrei. Ein Beispiel: Der Wippenschalter hält bei den regelmässig im Prüfraum durchgeführten Dauerprüfungen über eine Million Schaltungen aus. So oft wird ein Lichtschalter bei normalem Gebrauch nicht einmal in 100 Jahren betätigt.



## GEBERIT-PVC-Spülkasten: betriebssicher, geräuscharm, unverwüstlich!

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000 mit Spülbogen  
2" x 1 1/2", 28 x 21 cm,  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT+**



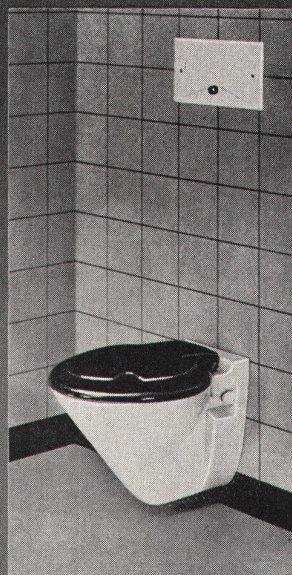
GEBERELLA-PVC-Spülkasten  
Nr. 18.000 weiss oder farbig,  
Deckel schwarz, Kastenboden  
mit Befestigungsgarnitur,  
Spülrohrbogen, Sitz- und  
Bodenbefestigung Nr. 48.900,  
passend zu GEBERELLA-  
Klosett.

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" x 1 1/2", Länge 70 x 22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandebau Nr. 15.000, mit  
Anschlussgarnitur Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE**  
Rapperswil am Zürichsee

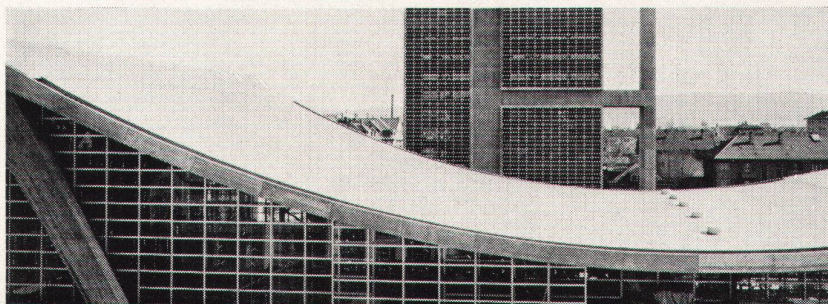
Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/203 44  
Service technique Lausanne  
021/32 27 81  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/65 64 44



Kunststoff AG 6060 Sarnen

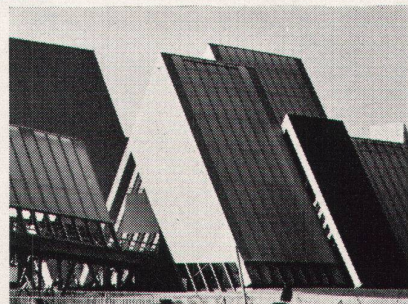
T. 041 85 25 33

# Sarnafil



Sarnafil ist eine armierte, auf Weich-PVC aufgebaute Kunststoffhaut. Es wird in mehreren Lagen bis 2mm stark hergestellt. Es ist elastisch, mechanisch und gegen UV-Strahlung widerstandsfähig und witterungsbeständig.

Sarnafil bewährt sich durch seine hervorragenden Eigenschaften als Dachbelag, Dachbespannung und Abdichtung. Das Bild links zeigt den Baukomplex Hallenbad / Gemeindesaal der Stadt Biel. Sein flexibles Beton-Hängedach hat mit



Sarnafil auch einen flexiblen Belag erhalten. Als lichtdurchlässige, wasserdichte Bespannung des „Weg der Schweiz“ und andern Objekten an der Expo 64, erfüllte Sarnafil höchste Ansprüche. (Teilansicht rechts).



## alcafire

Die geglückte Kombination der modernen, automatischen **Cheminée-Heizung** für Einfamilien- und Ferienhäuser (bis 25 000 WE/h) und dem gediegenen, individuellen Cheminée mit dem hohen Wirkungsgrad.

Die bestechenden Vorteile der ALCAFIRE-Cheminée-Heizung:

Bedeutende Baukostenersparnis  
Kein Heizraum (d. h. Kellergeschoß) erforderlich  
Nur ein Kamin notwendig  
Günstig in Herstellung und Betrieb  
Bisher unbekannt vielseitige Heizung

**alcafire**

als offener Kamin, der Inbegriff der Behaglichkeit

**alcafire**

als kombinierte Warmwasserheizung

**alcafire**

Ideal für dauerbewohnte Einfamilienhäuser  
als kombinierte Warmluftheizung für Ferienhäuser  
Anspruchslos in Bedienung und Wartung

**alcafire**

Kurze Aufheizzeit, keine Einfriergefahr  
als komplette Anlage. Frei gestaltbar in Materialwahl und Ausführung, sauber im Betrieb und zuverlässig im Service. Leicht umstellbar auf andere Heizart und Brennstoffe

## rüegg

Walter Rüegg, Cheminée-bau, 8126 Zumikon, Kapfstr. 10  
Telephon (051) 90 35 24





H. Kern, Wettingen

Das automatische Thermomischventil SIMIX 63 erfüllt die Forderung nach einfacher Installation und zuverlässiger Funktion. Selbst bei Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasser arbeitet SIMIX 63 störungsfrei. SIMIX 63 wird wie eine normale Batterie auch in bestehenden Anlagen montiert, wobei zusätzliche Leitungen oder Armaturen überflüssig sind. Nur zwei Raccords

anziehen, und der Apparat ist betriebsbereit. SIMIX 63 besitzt einen freien Auslauf, wobei mit dem rechtsseitigen Bedienungsgriff Warm- und Kaltwasser gleichzeitig abgestellt werden ohne Ueberströmrisko von warm zu kalt und umgekehrt. Bei SIMIX 63 gibt es keine Reparaturen, mit Ausnahme der gelegentlichen Reinigung der Eintrittsfilter. Im Bedarfsfall wird

ein neuwertiger Austauschapparat beim Sanitär-Grossisten bezogen. Die Installation ist einfach und zeitsparend.

---

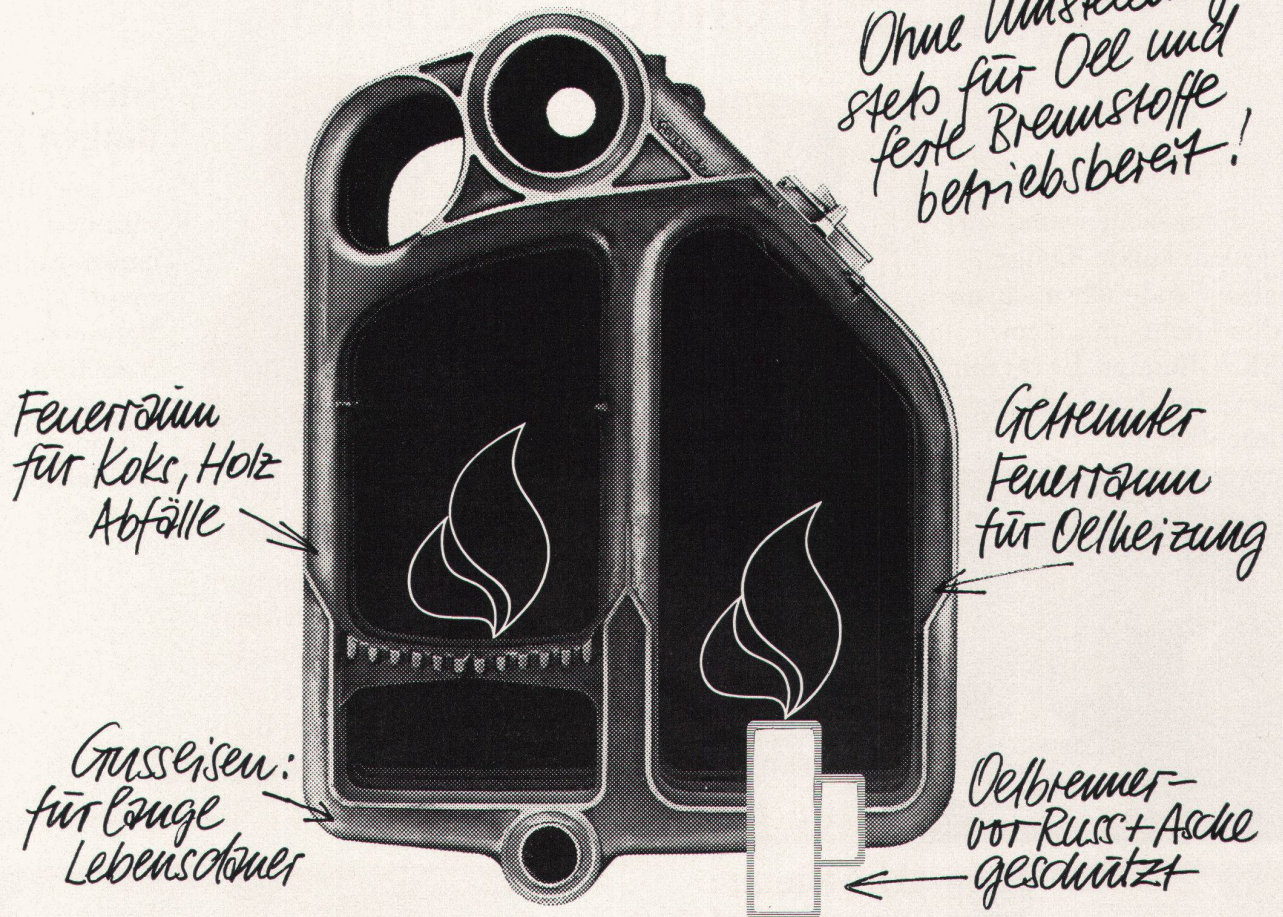
SIMIX 63,  
eine Gemeinschaftsproduktion  
OEDERLIN – SIMILOR

**similor *simix* 63 OEDERLIN**



# Ein aussergewöhnlicher Doppelbrand-Heizkessel!!!

*Ohne Umstellung  
stets für Öl und  
feste Brennstoffe  
betriebsbereit!*

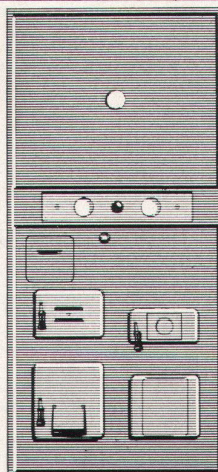


# Ideal BiTherm Kombi Kessel

Der neue Ideal-Doppelbrand-Kessel hat separate Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe. Die Vorteile dieser Konstruktion:

- Keine Verschmutzung des Ölbrenners durch Asche und Russ. Daher kleinerer Ölverbrauch und störungsfreier Betrieb.
- Der reichlich bemessene Feuerraum für feste Brennstoffe ergibt eine gute Verbrennung und einwandfreien Dauerbrand.

Den IDEAL R-2 DB gibt es als Bitherm-Kessel-Boiler-Kombination oder als gewöhnlichen Heiz-



kessel, der später zu einer Bitherm-Kombination ausgebaut werden kann. Er ist auch zerlegt lieferbar und kann daher überall leicht eingebracht werden. Dies ist besonders wichtig bei Altbau-Modernisierungen. Über alle weiteren Vorzüge orientiert Sie unsere Dokumentation, die Sie vom Installateur oder direkt von uns beziehen können.

**Ideal Bitherm: Wärme und Warmwasser nach Herzenslust**

**IDEAL-Standard** AG Dulliken SO / Tel. 062/5 10 21  
Seit über 30 Jahren führend im Heizkesselbau





# Wie auch Sie von den Kenntnissen erfahrener Bankleute profitieren können

Banksachen sind zuweilen heikle Dinge — also wende ich mich an den Fachmann, den SKA-Berater. Er rät mir in sämtlichen Geldangelegenheiten.



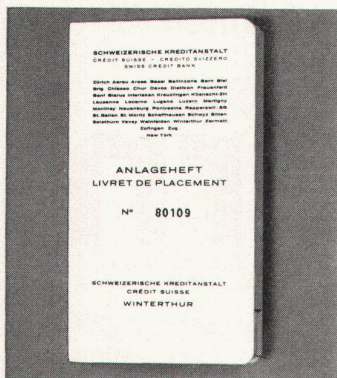
## Sicherheit in Geld- dingen geht vor

...ein Bekannter gab mir den «heissen Tip», eine mir unbekannte Aktie zu kaufen. Mein SKA-Berater riet mir — meinen Verhältnissen entsprechend — zu Kassenobligationen. Nachträglich hat sich das als richtig erwiesen.



## Verfügen Sie über unsere Erfahrung

Für jedes Problem gibt es die Lösung nach Mass. Meine Frau wünschte etwas Geld zu ihrer Verfügung. Der SKA-Berater wies mir einen einfachen Weg: das SKA-Anlageheft.



## Die Summe unserer Erfahrung heisst — Gewinn für Sie

Ob kompliziertes Bankgeschäft oder einfache Anlage — immer profitieren Sie von den Kenntnissen erfahrener Bankleute.



**Der SKA-Anlageberater ist jederzeit für Sie da.  
Besuchen Sie uns — telefonieren Sie uns.**

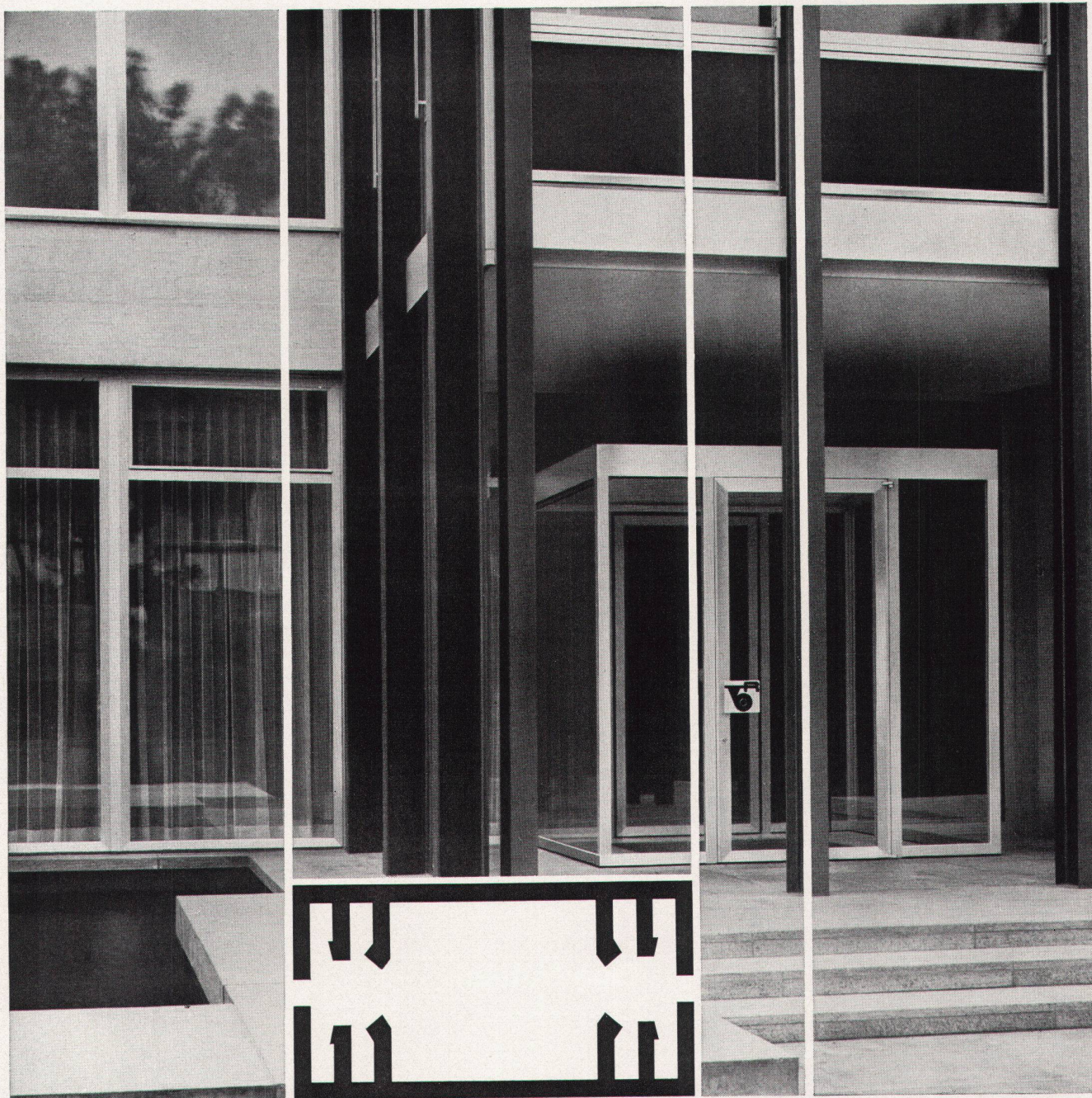
*Ersparnisse klug anlegen*

# SKA

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



# Aluminium Bauprofile Serie G



Die neuen Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G entsprechen mit ihren modernen, glatten Querschnitten den heutigen Tendenzen im Metallbau für Fassaden, Eingangspartien, Schaufenster, Wandverkleidungen usw. Sie sind für den Architekten ein grosszügiges, vielseitig anwendbares Gestaltungselement. Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die ausführlichen Dokumentations- und Konstruktionsunterlagen der neuen G-Bauprofile.

**Glissa AG, Schaffhausen**  
Telefon 053 5 92 31





# Lässt diese P.O.L.\* Lichtkuppel mehr Licht durch als reines Glas?

**P.O.L.-Lichtkuppeln werden aus Acrylharz hergestellt. Acrylharz kostet weniger als Glas und ist besser.**

## Besser inwiefern?

Mehr Licht! P.O.L.-Lichtkuppeln lassen 6% mehr Licht durch als reines Glas gleicher Dicke.

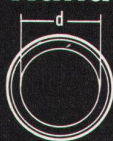
P.O.L.-Lichtkuppeln sind elastisch. Ein Zerspringen der Kuppel wird dadurch unmöglich.

Einschalige Kuppeln isolieren besser gegen Wärme und Kälte als einfaches Glas. Doppelschalige Kuppeln besser als Doppel-Verglasungen.

Ausserdem: P.O.L.-Lichtkuppeln

bleiben glasklar. Sie vergilben nie! Auch getönte Ausführungen (opal, gelb, blau, orange) behalten ihre ursprüngliche Farbe. Für immer. P.O.L.-Lichtkuppeln werden aus Acrylharz von 3 bis 5 mm Dicke gegossen. Folgende Typen sind lieferbar (ein- oder zweischalig, glasklar oder opal, gelb, blau, orange):

### Rund



#### Typ Industrie

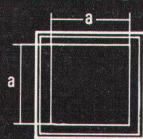
d 70 cm  
d 90 cm  
d 100 cm  
d 120 cm  
d 130 cm  
d 140 cm  
d 160 cm

#### Typ Super

d 42 cm  
d 70 cm  
d 88 cm  
d 119 cm

(Diese Masse geben die Lichtweite an)

### Quadratisch



#### Typ Industrie

a 60 cm  
a 70 cm  
a 90 cm  
a 100 cm  
a 120 cm  
a 130 cm  
a 140 cm

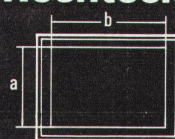
a 160 cm

#### Typ Super

a 57 cm  
a 88 cm  
a 95 cm  
a 119 cm

(Diese Masse geben die Lichtweite an)

### Rechteckig



#### Typ Industrie

a 43 cm x b 73 cm  
a 70 cm x b 100 cm  
a 75 cm x b 120 cm  
a 100 cm x b 130 cm  
a 100 cm x b 160 cm  
a 100 cm x b 200 cm  
a 100 cm x b 220 cm

a 130 cm x b 190 cm

a 130 cm x b 220 cm  
a 160 cm x b 220 cm

#### Typ Super

a 73 cm x b 119 cm  
a 103 cm x b 119 cm  
a 88 cm x b 147 cm  
a 100 cm x b 200 cm

(Diese Masse geben die Lichtweite an)

P.O.L.-Lichtkuppeln... Bieten sie Ihnen neue Konstruktionsmöglichkeiten? Helfen sie Ihnen, neue Ideen zu realisieren? Einfacher realisieren? Mit viel weniger Kosten mehr Licht in den Raum bringen? Ja!... und denken Sie daran: auch



Sie verfügen über einen persönlichen P.O.L.-Berater. Über einen Fachmann, der über P.O.L.-Lichtkuppeln Bescheid weiss. Sein Name: Werner Schneider. Seine Telefon-Nummer: (031) 68 64 91



# sevonyl

Schweizer Produkt

## der neuzeitliche Teppichboden mit den überzeugenden Vorteilen



### Größte Widerstandsfähigkeit

gegen Abnutzung und äußere Einflüsse aller Art, dank der scheuerfesten Gehschicht aus bewährter Grilon-Faser.

### Wohnliche Ausstrahlung

Der Teppich-Charakter von sevonyl hat eine angenehme Wirkung und schafft warme Wohnlichkeit.

### Isolationsfähigkeit

Zur Isolation gegen Schall und Temperatur ist in das Grilon-Gewebe eine feste Wollzwischenlage eingebettet.

### Weich und elastisch

Die unverwüstliche Grilon-Faser, zusammen mit der eingebetteten Wollschicht geben dem sevonyl-Teppichboden seine so angenehme Elastizität.

### Leicht zu reinigen

dank der dichten Oberfläche. Auch ist sevonyl antistatisch und mottensicher ausgerüstet.

### Preislich außerordentlich günstig

sevonyl eignet sich deshalb speziell dort, wo vom Teppichboden schöne Wirkung, Strapazierfähigkeit und Preisvorteil erwartet werden.

### Ob gerade, schräg oder rund

für sevonyl bedeutet das keine Komplikation. Es kann einfach auf jedes Format zugeschnitten und vom Fachmann aufgeklebt werden.

### Aus 14 modernen Farbtönen

können Sie den Ihnen passenden sevonyl-Teppichboden wählen. Die wohlabgestimmte Kollektion bietet weitgespannte dekorative Möglichkeiten.

# Schuster

ST. GALLEN, Multergasse 14    ZÜRICH, Bahnhofstrasse 18    BASEL, Aeschenvorstadt 57  
BERN, Monbijou-Brückenkopf, Eigerstrasse 80    LAUSANNE, Parking Montbenon  
WINTERTHUR, E. Wirth AG, Technikumstrasse 98



# sevonyl

Produit Suisse

## le sol en tapis moderne aux avantages convainquants



### Extrême résistance

Insensible aux plus rudes sollicitations et aux influences extérieures de toutes sortes grâce à sa couche superficielle résistante à l'usure par frottement en fibre de grilon éprouvée.

### Rayonnement sympathique

Le sevonyl a le caractère agréable d'un tapis et crée une ambiance chaude et confortable.

### Pouvoir isolant

La couche intermédiaire de laine insérée dans le tissu de grilon isole efficacement contre la température et le son. Elle est en même temps souple et élastique.

### Nettoyage facile

Le sevonyl est antistatique et préservé des mites. Grâce à sa surface compacte, il est quasi insensible à la saleté et à la poussière.

### D'un prix extraordinairement avantageux

Grâce à des méthodes de fabrication très rationnelles et au calcul serré des prix, le sevonyl est le sol en tapis le plus avantageux.

### Point intéressant pour vous

Le sevonyl se pose rapidement et sans peine sur n'importe quelle surface lisse.

### Droit, en biais ou en rond,

cela ne présente pas de complications pour sevonyl. Le spécialiste le coupe et le fait adhérer au sol.

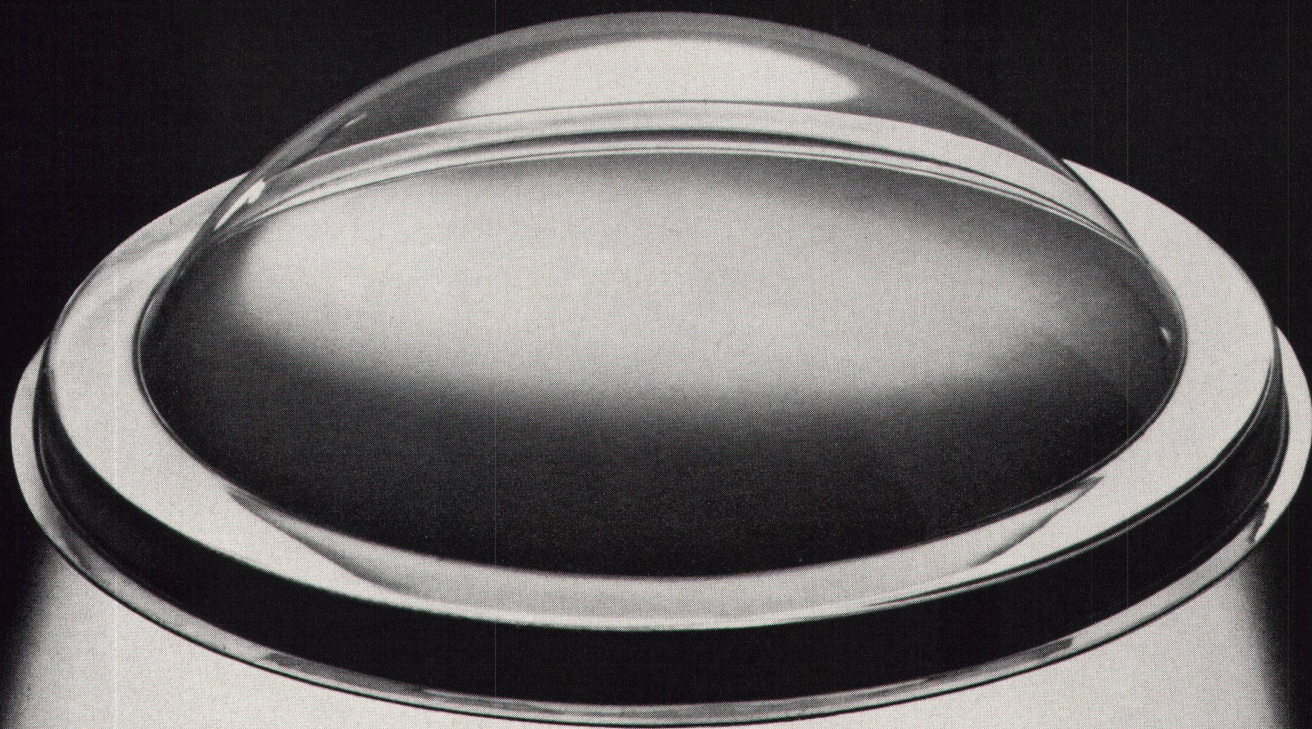
### 14 teintes mode

répondant toutes aux tendances modernes du goût, offrent de vastes possibilités de décoration.

# Schuster

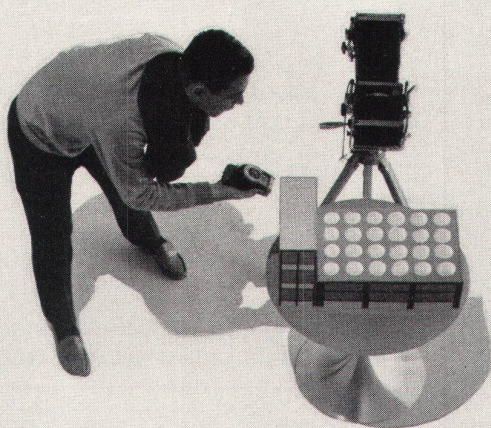
ST-GALL, Multergasse 14    ZURICH, Bahnhofstrasse 18    BALE, Aeschenvorstadt 57  
BERNE, Eigerstrasse 80    LAUSANNE, Parking Montbenon  
WINTERTHUR, E. Wirth SA, Technikumstrasse 98





**Teste beweisen: Ja.  
P.O.L.\* Lichtkuppeln  
lassen 6% mehr Licht durch.  
Für immer!**

(Und kosten auf die Dauer weniger  
als andere Konstruktionen.)



**P O L\***  
**LICHTKUPPELN**

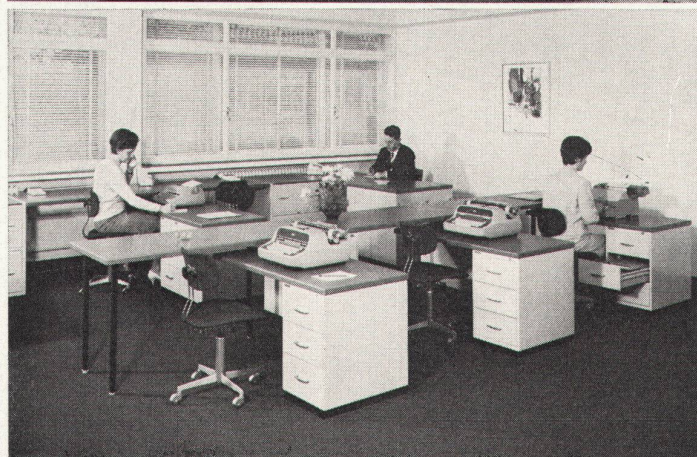
\* P.O.L. = Plast'O Light der Schneider AG  
Gerberei und Kunststoffe, 3507 Biglen



**POHLSCHRÖDER**

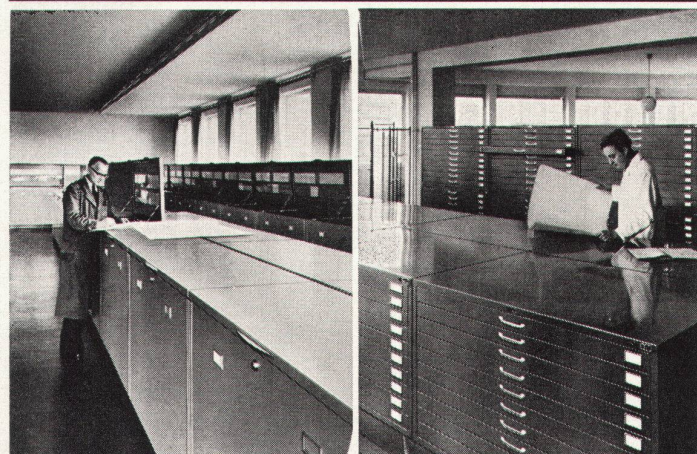
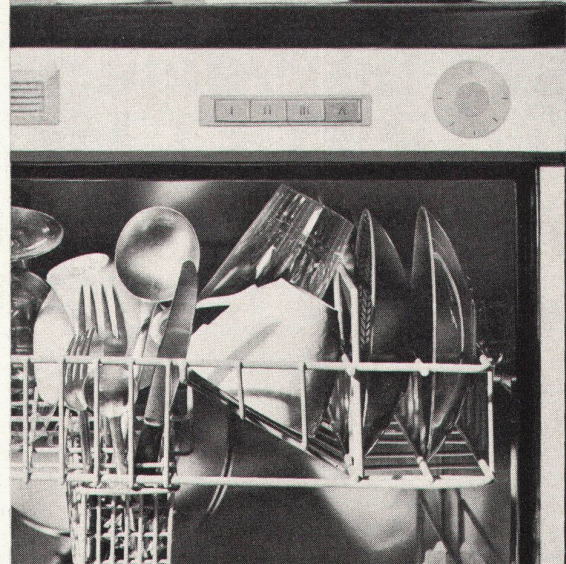
Büromöbel in Stahl

Bessere Arbeitsplätze - schönere Büros

**POHLSCHRÖDER**

Zeichenschränke in Stahl

Ordnung und Übersicht in der Planablage

**GRAB+WILDI AG**8023 Zürich Seilergraben 53 und 59  
Telephon 051 24 35 88 und 34 61 888902 Urdorf bei Zürich  
Telephon 051 98 76 67Ausstellung in Zürich - Vertretung für Kanton Zürich,  
Teil Aargau, Ost- und Zentralschweiz, Graubünden, Tessin und LiechtensteinLav + Lav liquid —  
die ideale Kombi-Methode  
für Geschirrwashautomaten!**neu**

Lav löst spielend die hartnäckigsten Beschmutzungen und wäscht das Geschirr makellos sauber und schonend. Lav liquid verleiht Gläsern und Geschirr einen vollendeten Glanz. Empfohlen von führenden Geschirrwashautomaten-Fabrikanten. Ausgezeichnet mit dem SIH-Gütezeichen.

Lav Fr. 3.40, Lav liquid Fr. 1.90, mit je 4 Silva-Punkten  
Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon gratis  
1 Musterpackung Lav + Lav liquid.

**Coupon**

(Einsenden an Friedrich Steinfels AG, Postfach, 8023 Zürich)

Senden Sie mir bitte gratis eine Musterpackung Lav + Lav liquid.

W 1

Name  Vorname Strasse Postleitzahl  Ort Marke des Geschirrwashautomaten



# kellpax

## Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Ästhetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
- wetterfest (auch stirnseitig)
- und absolut plan
- widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwindgeräuschen
- biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Grössen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch:  
Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden ein Produkt der

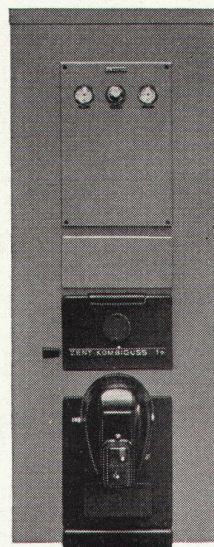
**Keller+CoAG Klingnau** 056 5 11 77





**JAHR AUS  
JAHR EIN...  
JAHR ZEHNTE**

# **NEU ZENT KOMBIGUSS**



Aus Guss ist er, der neue Kombinationskessel ZENT KOMBIGUSS. Und darum so dauerhaft, so unermüdlich — so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion durch Schwefelsäure.

Jahraus, jahrein... Jahrzehnte heizt er das Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad — soviel Sie wollen. Immer gleich zuverlässig, immer gleich anspruchslos — und immer sparsam, sehr sparsam.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur, oder fragen Sie uns. Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen  
**Vom Schweizerischen Werkbund  
SWB ausgezeichnet mit dem  
Prädikat «Die gute Form 1965».**



A young boy in a blue shirt is shown from the chest up, with his arms raised high in the air. He is looking towards the camera with a slight smile. The background is a textured, light brown wall. The lighting is soft, and the overall mood is positive and energetic.

**GURIMUR**

lebt mit!

**GURIMUR lebt mit — mit den Schülern!**





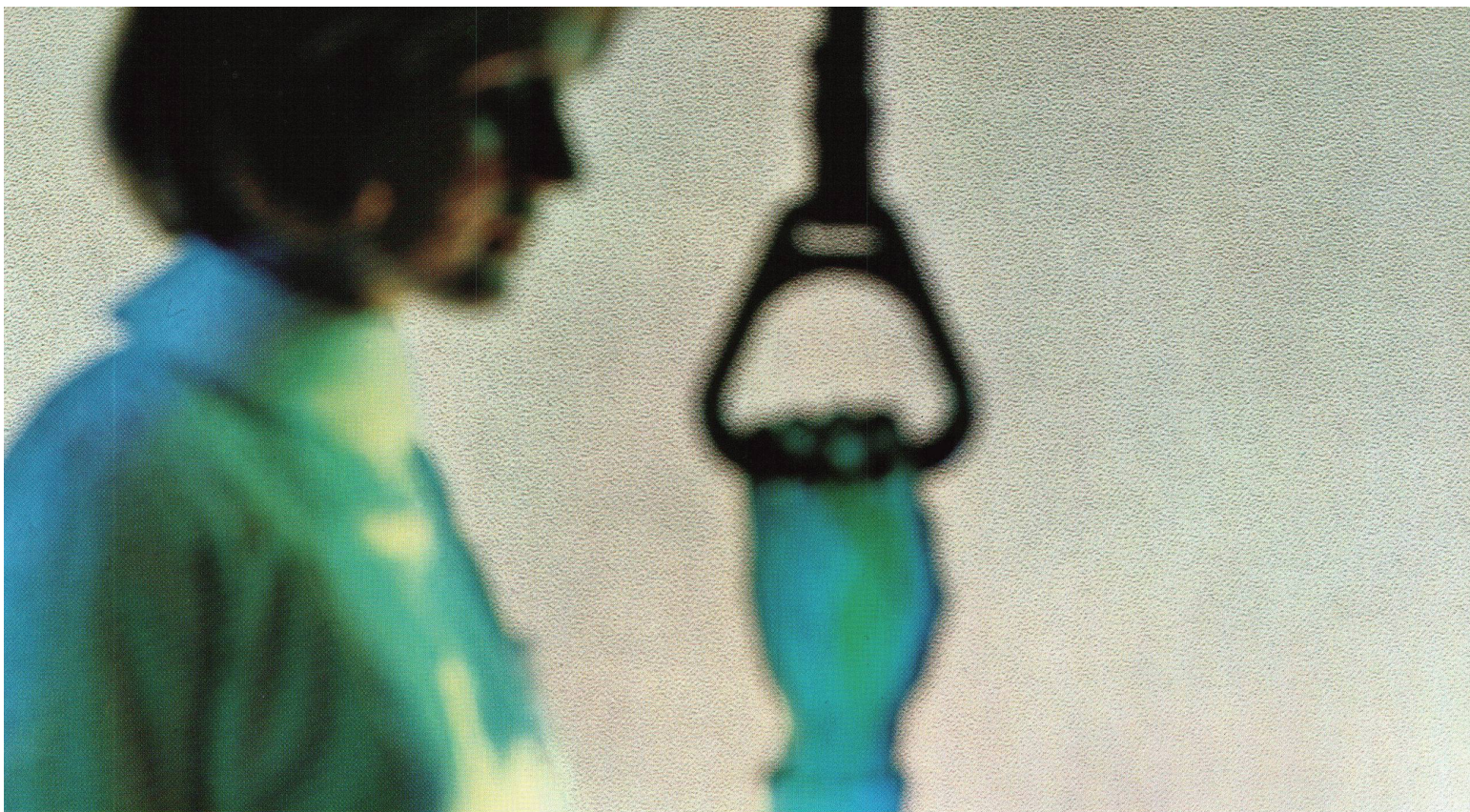
GURIMUR lebt mit — mit den Hotelgästen!

GURIMUR PVC-Wandbelag ist die neue Tapezierform von morgen. Die untrennbar auf die Baumwollunterlage laminierte PVC-Folie ist absolut farb- und lichtecht. Ihre dauernde Elastizität überbrückt die unvermeidlichen Wandspannungen — ohne zu werfen, ohne zu reißen. Denn GURIMUR lebt mit!

GURIMUR lebt mit — mit den Angestellten!



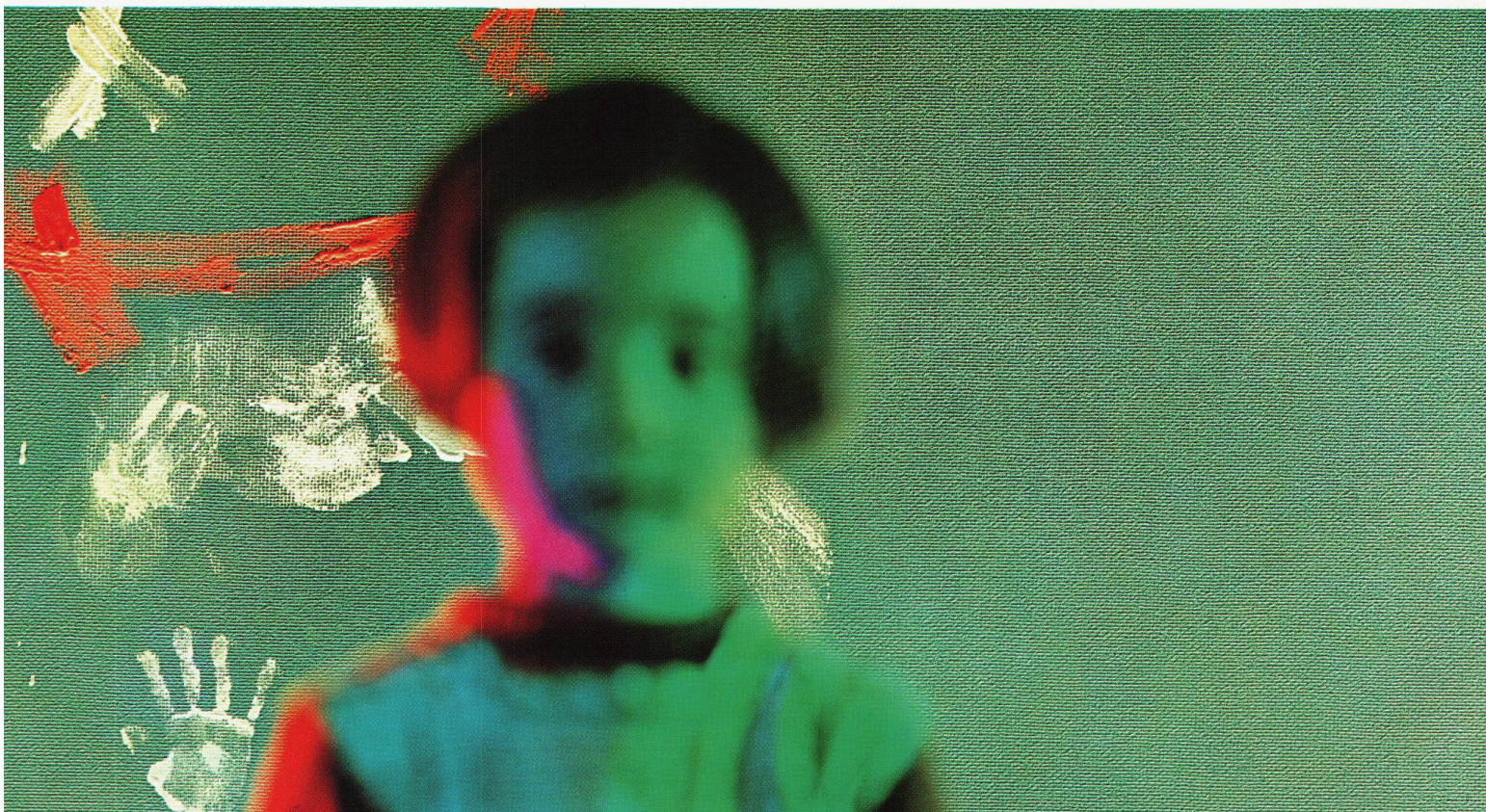




GURIMUR lebt mit — mit den Kranken!

GURIMUR ist überaus dekorativ: In über 100 Dessins, Oberflächenstrukturen und Farbtönen wird GURIMUR den höchsten architektonischen Ansprüchen gerecht. Und weil GURIMUR licht- und farbecht ist, bleibt es jahrelang so schön, so brillant wie am ersten Tag. Denn GURIMUR lebt mit!

GURIMUR lebt mit — mit den Kindern!





## GURIMUR PVC-Wandbelag

PVC-Folie, in über 100 zeitlosen Ausführungen, untrennbar auf Baumwollgewebe laminiert. Uni oder bedruckt. In raffinierten Oberflächenstrukturen.

Absolut licht- und farbecht.

Kratz- und waschfest.

Überbrückt die unvermeidlichen Wandspannungen, ohne zu werfen, ohne zu reißen.

GURIMUR kann gestossen oder an der Wand geschnitten werden.

Direkt verlegbar, vor allem auf Weissputz oder Spanplatten, aber auch auf Feinabrieb.

In Rollen zu ca. 50 m/ca. 130 cm breit, Rand beschnitten.

Mit den üblichen Klebstoffen für PVC-Wandbeläge verlegbar (z. B. Elotex T 61, WA-BE-COLL, Blancosin).

Mit Seifenwasser und Schwamm oder Bürste lässt sich jeder Schmutz im Nu entfernen!

# GURIMUR

lebt mit!



GURIMUR — der neue PVC-Wandbelag von

Gurit AG 8805 Richterswil Tel. 051/95 94 21

Beratung und Verkauf durch den Tapetenfachhandel VST; auch erhältlich bei Ihrem Fachmann.

### Gutschein

Gurit AG, 8805 Richterswil

Bitte, senden Sie mir kostenlos

☐ Qualitätsmuster GURIMUR uni

☐ GURIMUR bedruckt

☐ Dokumentation über den neuen PVC-Wandbelag GURIMUR

☐ Bezugsquellenliste

☒ Bitte Gewünschtes ankreuzen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

K

GURIMUR — der neue PVC-Wandbelag von Gurit AG, Richterswil